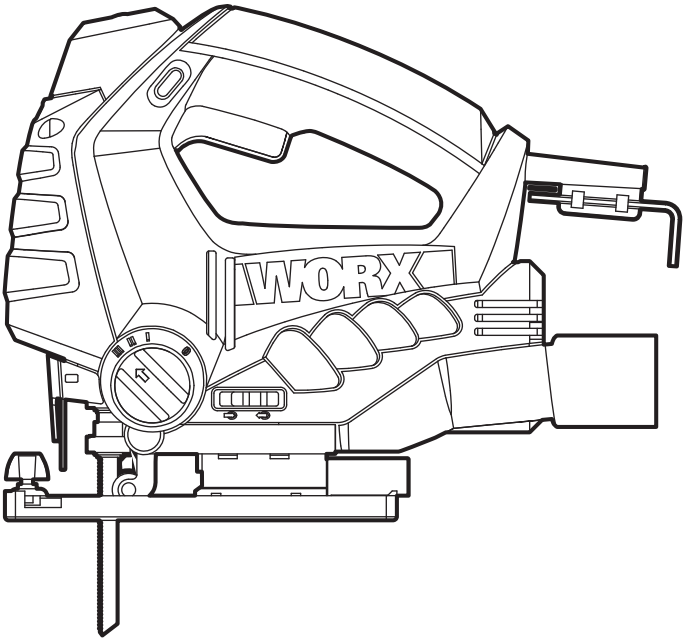
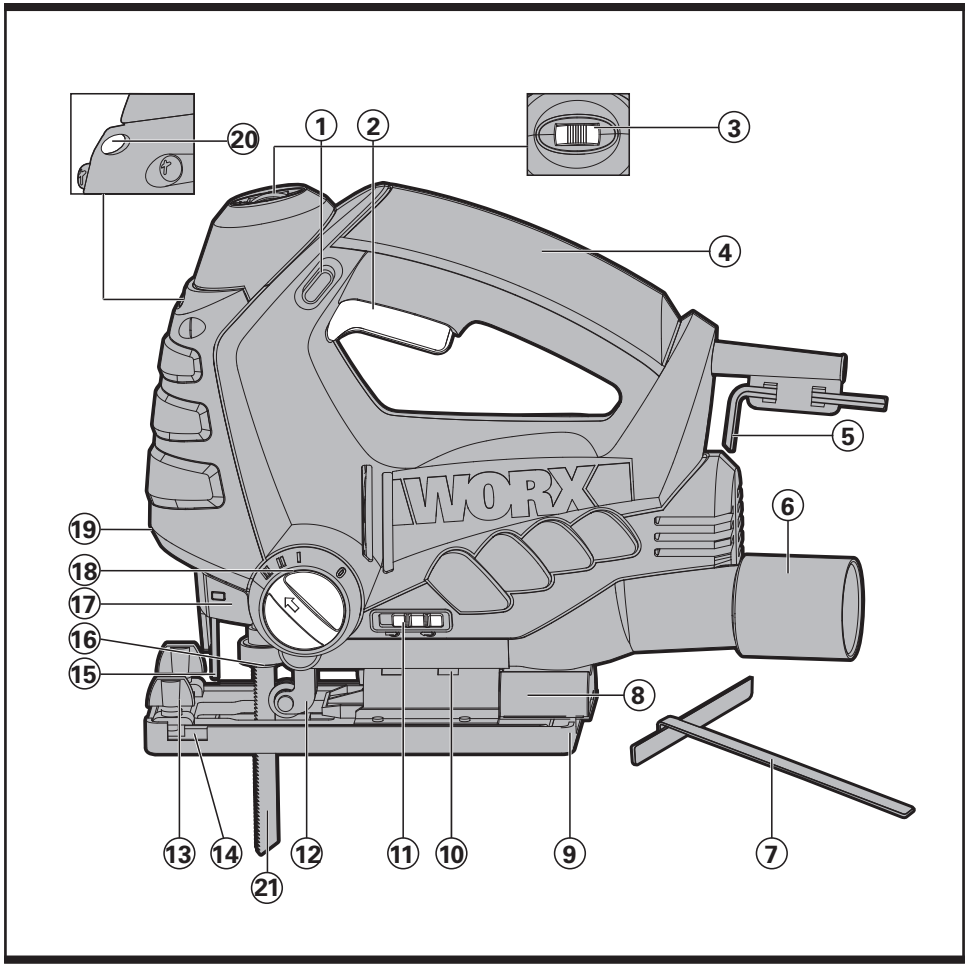
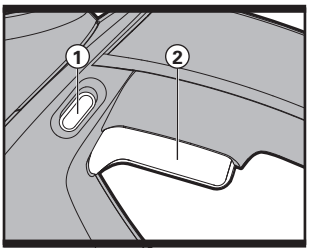


Jigsaw	**EN**	**P05**
Stichsäge	**D**	**P13**
Scie sauteuse	**F**	**P22**
Seghetto alternativo	**I**	**P31**
Sierra de calar	**ES**	**P39**
Serra tico-tico	**NL**	**P48**
Wyrzynarka	**PL**	**P56**
Lombfűrész	**HU**	**P64**
Ferăstrău pentru metale	**RO**	**P72**
Přímočará pila	**CZ**	**P80**
Lupienková píla	**SK**	**P88**

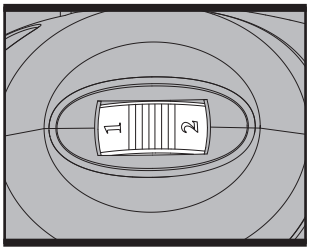
WX473 WX473.1 WX474

Original instructions	EN
Originalbetriebsanleitung	D
Notice originale	F
Istruzioni originali	I
Manual original	ES
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
Tłumaczenie oryginalnych instrukcji	PL
Eredeti használati utasítás	HU
Traducerea instrucțiunilor inițiale	RO
Překlad původních pokynů	CZ
Preklad pôvodných pokynov	SK

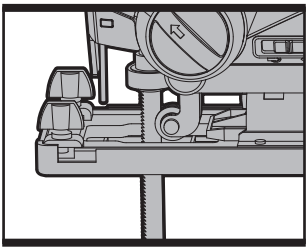




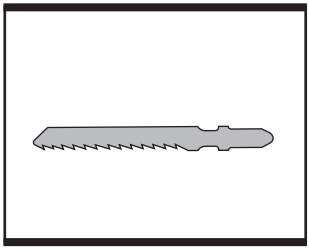
A



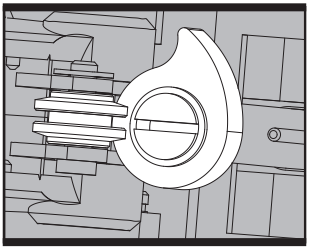
B



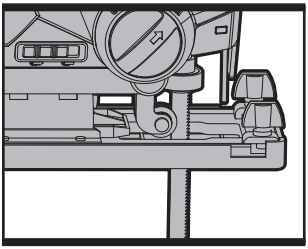
C



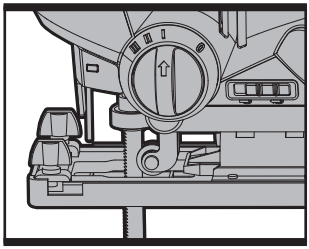
D



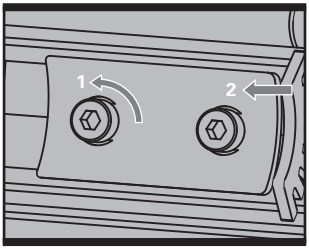
E



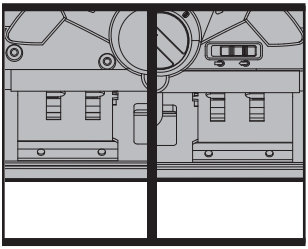
F



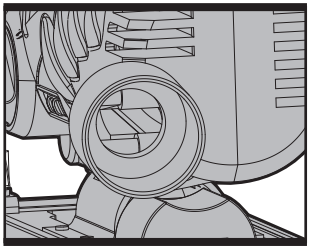
G



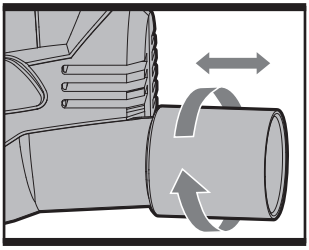
H



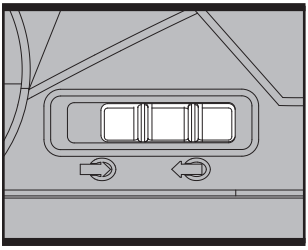
I



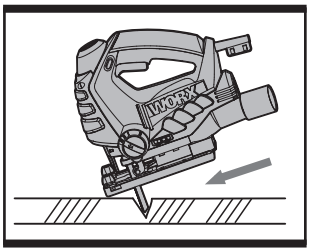
J



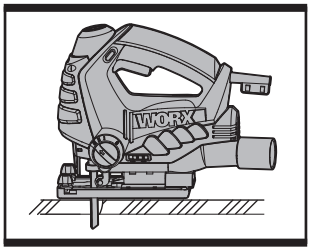
K



L



M



N

1. SWITCH LOCK-ON BUTTON
2. ON/OFF SWITCH
3. VARIABLE SPEED CONTROL
4. HAND GRIP AREAS
5. ALLEN KEY
6. VACUUM ADAPTER
7. PARALLEL GUIDE
8. BLADE STORAGE
9. PLASTIC FOOT PLATE PROTECTION
10. ANGLE PLATE
11. DUST BLOWER SWITCH
12. BLADE GUIDE
13. PARALLEL GUIDE FIXTURES
14. BASE PLATE
15. PROTECTION FINGER
16. TOOL-FREE BLADE HOLDER
17. DUST COVER
18. PENDULUM ACTION CONTROL
19. LASER GUIDE (Only for WX474)
20. LASER ON-OFF SWITCH (Only for WX474)
21. BLADE*

*Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

TECHNICAL DATA

Type **WX473 WX473.1 WX474 (460-479-designation of machinery, representative of Jigsaw)**

		WX473 WX473.1	WX474
Rated voltage		220-240V~50Hz	
Rated power		650W	720W
Rated no load speed		500-3000/min	
Stroke length		20mm	
Protection class		⧈/II	
Cutting capacity, max. thickness	Wood	100mm	
	Aluminum	20mm	
	Steel	10mm	
Machine weight		2.5kg	

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	L_{pA}: 89.4dB(A)
A weighted sound power	L_{wA}: 100.4dB(A)
K_{PA} & K_{WA}	3.0dB(A)
Wear ear protection when sound pressure is over	80dB(A)

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:	
Cutting wood	Vibration emission value a_h = 4.04m/s²
	Uncertainty K = 1.5m/s²
Cutting steel metal	Vibration emission value a_h = 9.38m/s²
	Uncertainty K = 1.5m/s²

WARNING: The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:
How the tool is used and the materials being cut or drilled.
The tool being in good condition and well maintained.
The use the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration accessories are used.
And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job.This may significantly reduce the exposure level over the total working period.
Helping to minimise your vibration exposure risk.
ALWAYS use sharp chisels, drills and blades.
Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration accessories.
Avoid using tools in temperatures of 10°C or less.
Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

Blade	**3**
Allen key	**1**
Parallel guide	**1**
Vacuum adapter	**1**
Plastic foot plate protection	**1**

You can only use the blade type shown in Fig D. Don't use other blade types.

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Use good quality accessories marked with a well-known brand name. Choose the type according to the work you intend to undertake. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

ADDITIONAL SAFETY POINTS FOR YOUR JIGSAW

1. **Always wear a dust mask.**
2. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

GENERAL SAFETY WARNINGS FOR YOUR LASER(ONLY FOR WX474)

WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

These lasers do not normally present an optical hazard although staring at the beam may cause flash blindness.

Do not stare directly at the laser beam. A hazard may exist if you deliberately stare into the beam, please observe all safety rules as follows:

1. **The laser shall be used and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.**
2. **Never aim the beam at any person or an object other than the work piece.**
3. **The laser beam shall not be deliberately aimed at another person and shall be prevented from being directed towards the eye of a person for longer than 0.25 seconds.**
4. **Always ensure the laser beam is aimed at a sturdy work piece without reflective surfaces, e.g wood or rough coated surfaces are acceptable.** Bright shiny reflective sheet steel or similar is not suitable for laser applications as the reflective surface may direct the laser beam back at the operator.
5. **Do not change the laser device with a different type.** Repairs must be carried out by the manufacturer or an authorized agent.
6. **CAUTION: Use of controls or adjustments other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.**

Additional safety warning for class 2 laser

The laser device fitted to this tool is class 2 with a maximum radiation of 1mW and 650nm wavelength.

CLASS 2 LASER RADIATION, DO NOT STARE INTO BEAM

SYMBOLS

To reduce the risk of injury, user must read instruction manual

Warning

Double insulation

Wear eye protection

Wear ear protection

Wear dust mask

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

Laser radiation

Do not stare into beam

OPERATING INSTRUCTIONS

NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The machine is intended for sawing wood, plastic, metal and building materials while resting firmly on the workpiece. It is suitable for straight and curved cuts with mitre angles to 45°. The saw blade recommendations are to be observed.

1. ON/OFF SWITCH

Depress to start and release to stop your tool.

2. SWITCH LOCK-ON BUTTON

Depress on/off switch (2) then lock-on button (1) (See Fig. A), release on/off switch first then lock-on button second. Your switch is now locked on for continuous use. To switch off your tool just depress and release on/off switch.

3. VARIABLE SPEED CONTROL

Adjust the variable speed control to increase or decrease the speed (See Fig. B) according to the material, material thickness and blade specification to be used (also possible during no load operation). See Chart 1 for general guidance on speed selection.
Avoid prolonged use at very low speed as this may damage your jigsaw's motor.

Chart 1

Material	Speed setting
Wood	5-6
Metal	3-4
Aluminum	3-5
PVC	3-4
Ceramic	3-5

4. HAND GRIP AREAS

Always ensure you maintain a firm grip whilst operating your jigsaw.

5. DUST COVER

When operating your jigsaw the dust cover must be closed to allow the dust extraction system to work efficiently. The dust cover can

be moved to improve access for cleaning, blade fitting, etc (See Fig. C).

6. BLADE FITTING

You can only use the blade type shown in Fig D. To open the blade holder (11) rotate the ring clockwise (Jigsaw upside down) and hold in position (See Fig. E). Then fully insert the blade into the blade holder slot with blade teeth facing forward and release the ring, which will self rotate and clamp over the top of the blade. Push the blade into the blade holder again to ensure it is locked in position. Ensure the edge of the blade is located in the groove of the blade guide (See Fig. F). To remove a blade, holds the blade and rotate the blade holder ring clockwise then lift out the blade (blade could be spring ejected).

WARNING: Blade teeth are very sharp. For best cutting results ensure you use a blade suited to the material and cut quality you need.

7. PARALLEL GUIDE FIXTURES

Slide the parallel guide (7) arm through both fixtures to achieve the required cutting distance and tighten both screws to lock into position.

8. ROLLER GUIDE

Ensure the blade is located and runs smoothly in the groove (See Fig. F) otherwise the pendulum function will not work correctly and the blade will not be supported during cutting.

9. PENDULUM ACTION CONTROL

The pendulum action varies the forward cutting angle of the blade for increased cutting efficiency. This can also be adjusted during no load running. Refer to the chart 2 for more details. Do not use excessive blade force when cutting with the pendulum action. The blade cuts on the upward stroke only (See Fig. G).

Chart 2	
0	Thin materials. Fine cuts. Tight curves.
I	Hard materials, (e.g. steel & chipboard)
II	Thick materials (e.g. wood) & plastic
III	Fast cuts (e.g. softwood). Cutting in the direction of the wood grain.

10. BASE PLATE

Adjusting the angle of the base plate (13) enables bevel cutting. The base plate must always be held firmly against the materials being cut to reduce saw vibration, blade jumping or blade breakage.

11. PLASTIC FOOT PLATE PROTECTION

Your tool is equipped with base plate protection that protects finer surface.
To attached, hook the protection over front of base plate and snap into place at the rear of base plate.

12. BASE PLATE ANGLE ADJUSTMENT

Use an Allen key (5). First loosen the bolts securing the base plate and pull the base plate out of the slots (See Fig. H). For preset angles rotate so the lines of the angle on the base plate and angle plate (9) superposition at the desired angle (0, 15, 30, 45) (See Fig. I). For other bevel angles, rotate to your desired angle (use a protractor scale). Following one of the above procedures, hold the base plate in position and firmly tighten the bolts to clamp the base plate at that angle. Finally, check the angle and ensure the base plate is firmly clamped. The angle markings on the base plate are accurate for most general purposes but it is recommended for accurate work to set the angle with a protractor and make a test cut on other material.

13. VACUUM ADAPTER

The adapter (6) rotates anti-clockwise inside the housing and locks in position by a groove inside the housing (See Fig. J&K). The adapter must then be connected to a suitable external dust extraction machine.

14. PROTECTION FINGER

The finger (14) is located in front of the blade holder. Whilst working, it will help prevent accidental contact with moving blade.

15. DUST BLOWER SWITCH (See Fig. L)

The sawdust blower device leads an air jet to the saw blade. The air jet avoids sawdust from covering the cutting line during operation. The sawdust vacuum device can be connected to the cleaner. Push the switch to the vacuum

position, the cleaner will imbibe the sawdust through the vacuum adapter.

As a suction mechanism for the suction of cutting dust.

NOTE: You should connect the vacuum adapter to the cleaner when you use the sawdust vacuum function.

As a blower for blowing cutting dust away from the holes of the blade guard and into the area during cutting operation.

16. LASER GUIDE (ONLY FOR WX474)

Depress the laser on/off switch button (20), the laser device can provide a beam in the same plane as the blade, which projects onto the work piece to generate a line. The saw blade can be directed to follow the line in order to align the cut with the line. Either straight cutting or bevel cutting, it will make more precise movement during cutting.

WORKING HINTS FOR YOUR JIGSAW

If your power tool becomes too hot, especially when used at low speed, set the speed to maximum and run no Load for 2-3 minutes to cool the motor. Avoid prolonged usage at very low speeds.

GENERAL

Always use a blade suited to the material and material thickness to be cut. Always ensure the work–piece is firmly held or clamped to prevent movement. For easier control, use low speed to start cutting, then increase to correct speed. Any movement of the material may affect the quality of the cut. The blade cuts on the upward stroke and may chip the uppermost. Ensure your uppermost surface is a non-visible surface when your work is finished.

CUTTING LAMINATES

Use a fine tooth blade when cutting most laminates and thin wood materials. To reduce edge chipping, clamp pieces of waste wood at both ends on both sides and cut through the wood during cutting.

CIRCLE CUTTING

Do not use the pendulum action when cutting tight circles or angles.

PLUNGE SAWING

Plunge cutting may be used only on soft materials such as wood, aerated concrete, gypsum plaster boards, etc.!
Use only short saw blades.
Place the front edge of the base plate on the workpiece and switch on. Press the machine firmly against the workpiece and plunge the saw blade slowly into the workpiece.
As soon as the complete surface of the base plate rests on the work piece, continue to saw along the cutting line. (See Fig. M,N)

METAL CUTTING

Use a finer tooth blade for ferrous metals and a coarse tooth blade for non-ferrous metals. When cutting thin sheet metals always clamp wood on both sides of the sheet to reduce vibration or tearing of the sheet metal. Both wood and sheet metal must be cut. Do not force the cutting blade when cutting thin metal or sheet steel, as they are harder materials and will take longer to cut. Excessive blade force may reduce the life of the blade or damage the motor. To reduce heat during metal cutting, add a little lubricant along the cutting line.

MAINTENANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance.
There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

PLUG REPLACEMENT (UK & IRELAND ONLY)

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.

IMPORTANT

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

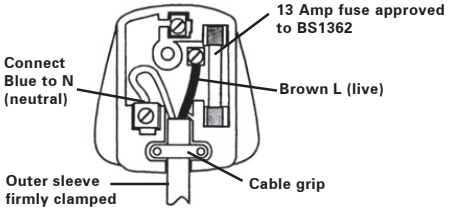
BLUE =NEUTRAL

BROWN =LIVE

As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with L.

WARNING! Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved 13ABS1363/A plug and the correct rated fuse.

NOTE: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



DECLARATION OF CONFORMITY

We,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Declare that the product,
Description **WORX Jigsaw**
Type **WX473 WX473.1 WX474**
(460-479-designation of machinery, representative of Jigsaw)
Function **Sawing various materials**

Complies with the following directives,
2006/42/EC
2004/108/EC
2011/65/EU

Standards conform to:
EN 55014-1
EN 61000-3-3
EN 55014-2
EN 60745-1
EN 61000-3-2
EN 60745-2-11

The person authorized to compile the technical file,
Name Russell Nicholson
Address Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK

Suzhou 2015/02/03
Allen Ding
Deputy Chief Engineer,Testing & Certification

1. FESTSTELLSCHALTER
2. EIN/AUS-SCHALTER
3. DREHZAHLREGELUNG
4. HANDGRIFFBEREICHE
5. SECHSKANTSCHLÜSSEL
6. STAUBABSAUGADAPTER
7. PARALLELANSCHLAG
8. SÄGEBLATTAUFBEWAHRUNG
9. KUNSTSTOFF-FUSSPLATTENSCHUTZ
10. WINKELPLATTE
11. STAUBGEBLÄSESCHALTER
12. SÄGEBLATTFÜHRUNG
13. BEFESTIGUNGEN DES PARALLELANSCHLAGS
14. GRUNDPLATTE
15. FINGERSCHUTZ
16. SÄGEBLATTHALTERUNG
17. STAUBHAUBE
18. PENDELHUBREGELUNG
19. LASERFÜHRUNG (NUR FÜR WX474)
20. LASER EIN-/AUSSCHALTER (NUR FÜR WX474)
21. SÄGEBLATT*

*Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

TECHNISCHE DATEN

Typ **WX473 WX473.1 WX474 (460-479 Bezeichnung der Maschine, Repräsentant Stichsäge)**

		WX473 WX473.1	WX474
Nennspannung		220-240V~50Hz	
Nennleistung		650W	720W
Leerlaufnenndrehzahl		500-3000/min	
Sägeblatthub		20mm	
Schutzisolation		⧈/II	
Schnitttiefe, maximal	Holz	100mm	
	Aluminium	20mm	
	Stahl	10mm	
Gewicht		2.5kg	

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck	L_{pA}: 89.4dB(A)
Gewichtete Schallleistung	L_{wA}:100.4dB(A)
K_{PA}&K_{WA}	3.0dB(A)
Tragen Sie bei einem Schalldruck über einen Gehörschutz	80dB(A)

INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrationsgesamtmesswertermittlung gemäß EN 60745:	
Schnitte in Holz	Vibrationsemissionswert a_h = 4.04m/s²
	Unsicherheit K = 1.5m/s²
Schnitte in Metall	Vibrationsemissionswert a_h = 9.38m/s²
	Unsicherheit K = 1.5m/s²

WARNUNG: Der Vibrationsemissionswert während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs kann vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug gemäß folgender Beispiele und anderweitiger Verwendungsmöglichkeiten eingesetzt wird:
Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialen geschnitten oder angebohrt werden.
Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.
Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.

Die Festigkeit der Handgriffe und ob Antivibrationszubehör verwendet wird.
Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht anemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.

WARNUNG: Um genau zu sein, sollte ein Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.
Minimieren Sie Ihr Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind.
Verwenden Sie IMMER scharfe Meissel, Bohrer und Sägeblätter.
Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).
Bei regelmäßiger Verwendung dieses Werkzeugs sollten Sie in Antivibrationszubehör investieren.
Vermeiden Sie den Einsatz von Werkzeugen bei Temperaturen von 10°C oder darunter.
Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

ZUBEHÖR INBEGRIFFEN

Sägeblatt	**3**
Sechskantschlüssel	**1**
Parallelanschlag	**1**
Staubabsaugadapter	**1**
Kunststoff-Fußplattenschutz	**1**

Verwenden Sie ausschließlich die in Abb. D gezeigten Sägeblätter. Andere Blätter sind für dieses Werkzeug ungeeignet.

Wir empfehlen Ihnen, sämtliche Zubehörteile beim selben Fachhändler zu beziehen, bei dem Sie auch Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Verwenden Sie nur hochwertige Zubehörteile von namhaften Herstellern. Weitere Informationen finden Sie auf der Verpackung der Zubehörteile. Auch Ihr Fachhändler berät Sie gerne.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR STICHSÄGEN

1. **Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**
2. **Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffen, wenn die Gefahr besteht, dass Sie beim Arbeiten in Wänden, Decken usw. verborgene Leitungen berühren könnten.** Metallteile am Werkzeug, die mit stromführenden Drähten in Berührung kommen, werden selbst stromführend und können der Bedienperson einen elektrischen Schlag versetzen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR IHREN LASER (NUR FÜR WX474)

WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
Diese Laser stellen unter normalen Umständen keine optische Gefahr da. Trotzdem kann ein direktes Schauen in den Strahl zu temporärem Erblinden führen. Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl. Eine Gefahr besteht, wenn Sie absichtlich direkt in den Laser schauen. Bitte beachten Sie alle Sicherheitshinweise. Diese lauten wie folgt:

1. **Der Laser muss entsprechend den Anweisungen des Herstellers verwendet und gewartet werden.**
2. **Laserstrahl niemals auf Personen oder Gegenstände außer dem Werkstück richten.**
3. **Laserstrahl niemals absichtlich auf eine andere Person richten. Der Laserstrahl nicht länger als 0,25 Sekunden auf die Augen anderer Personen gerichtet sein.**
4. **Stellen Sie sicher, dass der Laser stets auf ein stabiles Werkstück ohne reflektierende Oberfläche gerichtet ist.** Z.B. Holz oder raue Oberflächen. Helle und reflektierende Oberflächen wie Stahl sind nicht für die Verwendung mit dem Laser geeignet. Dabei kann der Strahl auf den Benutzer reflektiert werden.
5. **Lasergerät nicht gegen einen andern Typ austauschen.** Reparaturen müssen durch den Hersteller oder dessen autorisierten Vertreter vorgenommen werden.
6. **VORSICHT: Verwendung der Kontrollen oder Justierungen, die in dieser Anleitung nicht beschrieben sind, können zu schädlicher Strahlung führen.**

SICHERHEITSHINWEISE FÜR IHREN LASER
Das Lasergerät dieses Werkzeugs ist ein Gerät der Klasse 2, mit einer maximalen Strahlung von 1mW und einer Wellenlänge von 650nm.
KLASSE 2 LASERSTRAHLUNG, NICHT IN DEN STRAHL SEHEN

SYMBOLE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung gut durch, bevor Sie die Elektrowerkzeug benutzen.

Achtung – Bedienungsanleitung lesen!

Schutzisolation

Beim Arbeiten mit der Elektrowerkzeug, tragen Sie eine Schutzbrille.

Tragen Sie Gehörschutz, Wenn Sie die Elektrowerkzeug benutzen.

Tragen Sie eine Elektrowerkzeug

Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

Laserstrahlung

Nicht in den Strahl sehen

HINWEISE ZUM BETRIEB

HINWEIS: Lesen Sie das Handbuch vor Inbetriebnahme des Werkzeuges sorgfältig durch.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt, bei fester Auflage Trennschnitte und Ausschnitte in Holz, Kunststoff, Metall, Keramikplatten und Gummi auszuführen. Es ist geeignet für gerade und kurvige Schnitte mit einem Gehrungswinkel bis 45°. Die Sägeblattempfehlungen sind zu beachten.

1. EIN/AUS-SCHALTER

Diesen Schalter halten Sie zum Starten des Werkzeugs gedrückt, zum Stoppen lassen Sie ihn los.

2. FESTSTELLSCHALTER

Drücken Sie zunächst den Ein-/Ausschalter (2), danach den Feststellschalter (1) (Siehe Abb.A). Lassen Sie zuerst den Ein-/Ausschalter los, danach den Feststellschalter. Ihr Werkzeug läuft nun im Dauerbetrieb. Zum Abschalten des Werkzeugs drücken Sie den Ein-/Ausschalter ein und lassen ihn wieder los.

3. DREHZAHLREGELUNG

Mit dem Geschwindigkeitseinstellrad erhöhen oder vermindern Sie die Geschwindigkeit (Siehe Abb. B) je nach Material, Materialstärke und verwendetem Sägeblatt (auch unbelastet möglich). Empfehlungen zur richtigen Drehzahl finden Sie Tabelle 1.
Vermeiden Sie längeren Betrieb bei sehr geringer Geschwindigkeit; dies kann den Motor Ihrer Säge beschädigen.

Tabelle 1

Material	Geschwindigkeitseinstellung
Holz	5-6
Metall	3-4
Aluminium	3-5
PVC	3-4
Keramik	3-5

4. HANDGRIFFE
Stellen Sie sicher, dass Sie immer einen festen Griff beim Arbeiten mit der Stichsäge haben.

5. STAUBKAPPE
Wenn Sie Ihre Stichsäge benutzen, muss die Staubkappe geschlossen sein, damit das Staubabsaugsystem richtig funktionieren kann. Die Staubhaube kann gedreht werden, um den Zugang bei der Reinigung, der Sägeblattanbringung, usw. zu verbessern (Siehe Abb. C).

6. SÄGEBLATT EINSPANNEN
Es lassen sich ausschließlich Sägeblätter des in Abbildung D gezeigten Typs verwenden. Zum Öffnen der Sägeblatthalterung (11) drehen Sie den Ring gegen den Uhrzeigersinn (die Säge ist dabei auf den Kopf gedreht) und halten ihn in dieser Position fest(Siehe Abb. E). Setzen Sie das Sägeblatt mit den Zähnen nach vorne komplett in die Sägeblatthalterung ein und lassen Sie den Ring los. Der Ring dreht sich automatisch zurück und fixiert das Sägeblatt. Vergewissern Sie sich vom festen Sitz des Sägeblattes, indem Sie es noch einmal in die Sägeblatthalterung hinein drücken. Überzeugen Sie sich davon, dass das Sägeblatt in der Aussparung der Sägeblattführung sitzt (Siehe Abb. F). Zum Entfernen des Sägeblattes halten Sie das Sägeblatt fest, drehen den Ring an der Sägeblatthalterung gegen den Uhrzeigersinn und ziehen das Sägeblatt heraus (Achtung: Das Sägeblatt kann dabei ein Stück herausspringen.)

WARNUNG: Die Zähne des Sägeblattes sind scharf. Für beste Arbeitsergebnisse wählen Sie ein zum Material und zur jeweiligen Arbeit passendes Sägeblatt.

7. BEFESTIGUNGEN DES PARALLELANSCHLAGS
Schieben Sie den Parallelanschlag(7) durch beide Halterungen, um den benötigten Sägeabstand einzustellen. Um die Position zu sperren, ziehen Sie beide Schrauben fest.

8. SÄGEBLATTFÜHRUNG
Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt in der Kerbe sitzt und einwandfrei läuft (Siehe Abb. F). Andernfalls funktioniert der Pendelhub nicht richtig und das Sägeblatt wird während des Sägens nicht gestützt.

9. PENDELHUBREGELUNG
Die Pendelhubbewegung verändert den vorderen Schnittwinkel des Sägeblatts für effizienteres Sägen. Dies kann auch eingestellt werden, wenn die Säge ohne Belastung läuft. Für mehr Details sehen Sie die untere Darstellung. Üben Sie nicht übermäßig Kraft auf die Säge aus, wenn Sie mit Pendelhubbewegung sägen. Die Säge sägt nur beim Aufwärtshub (Siehe Abb. G).

Tabelle 2

0	Dünne Materialien. Feine Schnitte. Enge Kurven.
I	Harte Materialien, (z. B. Stahl & Spanholz)
II	Dichte Materialien (z. B. Holz & Plastik)
III	Schnelle Schnitte (z. B. Weichholz), Schnitte in Richtung der Holzmaserung.

10. GRUNDPLATTE
Zum Ausführen von Winkelschnitten muss die Grundplatte(13) verstellt werden. Um Vibrationen, Verhakungen oder Sägeblattbeschädigungen zu verhindern muss die Grundplatte immer fest gegen das zu sägende Material gedrückt werden.

11. KUNSTSTOFF-FUSSPLATTENSCHUTZ
Ihr Werkzeug ist mit einem Fußplattenschutz ausgestattet, der feinere Oberflächen schützt. Um ihn zu befestigen, haken Sie den Schutz über die Vorderseite der Fußplatte ein und rasten Sie ihn auf der Rückseite der Fußplatte ein.

12. EINSTELLUNG FÜR SCHRÄGE SCHNITTE
Verwenden Sie einen Inbusschlüssel (5). Lösen Sie zuerst die Bolzen, mit den die Fußplatte befestigt ist, und ziehen Sie die Fußplatte aus den Schlitzen heraus (Siehe Abb. H). Für voreingestellte Winkel drehen Sie die Fußplatte so, dass die Markierungen auf der Fußplatte mit den Markierungen der

voreingestellten Winkel (0°, 15°, 30°, 45°) auf der Winkelplatte übereinstimmen (siehe Abb. I). Für andere Schnittwinkel drehen Sie bis zum gewünschten Winkel (benutzen Sie einen Winkelmesser). Befolgen Sie eine der oberen Vorgehensweisen, halten Sie die Fußplatte in der Position und ziehen Sie die Schrauben fest, um die Fußplatte im gewünschten Winkel festzuklemmen. Überprüfen Sie abschließend den Winkel und stellen Sie sicher, dass die Fußplatte gut festgeklemmt ist. Die Winkelmarkierungen auf der Fußplatte sind meist für den Normalgebrauch passend. Für Präzisionsarbeiten wird empfohlen, den Winkel mit einem Winkelmesser einzustellen und einen Probeschnitt in ein Stück Abfallmaterial zu machen.

13. STAUBABSAUGADAPTER

Der Adapter (6) lässt sich im Gehäuse gegen den Uhrzeigersinn drehen und rastet in den richtigen Positionen ein (Siehe Abb. J,K). Der Adapter muss an eine passende externe Absaugeinrichtung angeschlossen werden.

14. INGERSCHUTZ

Der Fingerschutz(14) befindet sich vor der Sägeblatthalterung. Während des Arbeitens verhindert er, dass Sie das sich bewegende Sägeblatt aus Versehen berühren.

15. STAUBGEBLÄSESCHALTER (SIEHE ABB. L)

Das Staubgebläse bläst einen Luftstrom auf das Sägeblatt. Der Luftstrom verhindert, dass die Schnittlinie während des Sägens zugedeckt wird. Der Sägestaubabsauger kann mit dem Reiniger verbunden werden. Drücken Sie den Schalter zur Absaugposition und der Reiniger wird den Sägestaub über den Absaugadapter aufsaugen.

Als Saugmechanismus für das Absaugen von Sägestaub.

HINWEIS: Sie solten den Absaugadapter an den Reiniger anschließen, wenn Sie die Sägestaubabsaugerfunktion verwenden.

Als Gebläse, um den Sägestaub während des Sägens von den Löchern der Sägeblattführung wegblasen und in den Bereich hinein.

16. LASER (NUR FÜR WX474)

Drücken Sie den Laser Ein-/Ausschalter (20). Der Laser zeichnet eine Linie auf dem Werkstück, die dem Schneidweg des Sägeblatts entspricht. Das Sägeblatt kann entlang dieser Linie geführt werden und auf dieser entlang sägen. Entweder für gerade oder schräge Schnitte. Dadurch werden die Schnitte genauer.

ARBEITSHINWEISE FÜR IHRE STICHSÄGE

Wenn Ihr Gerät zu heiß wird, besonders bei niedriger Geschwindigkeit, stellen Sie die höchste Geschwindigkeit ein und lassen Sie es 2-3 Minuten ohne Belastung laufen, um den Motor abzukühlen. Vermeiden Sie längeren Betrieb bei niedriger Geschwindigkeit.

ALLGEMEIN

Benutzen Sie immer ein für das Material und die Materialstärke geeignetes Sägeblatt. Das Werkstück muss bei allen Arbeiten sicher befestigt oder festgeklemmt werden, damit es nicht verrutschen kann. Für eine bessere Kontrolle verwenden Sie am Anfang eine geringe Schnittgeschwindigkeit; erhöhen Sie diese dann, um die Geschwindigkeit richtig einzustellen.

Jede Bewegung des Materials beeinträchtigt die Schnittqualität. Das Sägeblatt schneidet in der Aufwärtsbewegung und kann die Oberfläche splittern. Achten Sie deshalb darauf, dass die Austrittskante eine nicht sichtbare Kante des fertigen Werkstücks ist.

LAMINAT SCHNEIDEN

Verwenden Sie für die meisten Laminate und Holze ein Sägeblatt mit feinen Zähnen. Um das Splittern der Kanten zu verringern, klemmen Sie Abfallholz an beide Enden und Seiten. Schneiden Sie beim Sägen dann durch das Abfallholz.

KREISLINIEN SCHNEIDEN

Benutzen Sie nicht den Pendelhub, wenn Sie enge Kreislinien oder Winkel schneiden.

TAUCHSÄGEN

Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gasbeton, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden! Nur kurze Sägeblätter verwenden. Das Gerät mit der vorderen Kante der Fußplatte auf das Werkstück aufsetzen und einschalten. Das Gerät fest gegen das Werkstück drücken und das Sägeblatt langsam in das Werkstück eintauchen. Sobald die Fußplatte ganzflächig aufliegt, entlang der Schnittlinie weitersägen. (Siehe Abb. M, N)

SCHNEIDEN VON METALL

Benutzen Sie ein feinzahniges Sägeblatt für Eisenmetalle und ein grobzahniges für Nichteisenmetalle. Klemmen Sie dünne Metallbleche zwischen zwei Holzstücke, um Vibrationen zu dämpfen und ein Einreißen der Bleche zu vermeiden. Beides, sowohl das Holz als auch das Metallblech muss geschnitten werden. Wenden Sie beim Sägen von dünnen Metall- oder Stahlblechen keine Gewalt an. Sie sind härter und die Schnitte benötigen mehr Zeit. Ein zu hoher Druck auf das Sägeblatt kann die Lebensdauer des Sägeblattes reduzieren oder den Motor beschädigen. Tragen Sie entlang der Schnittlinie etwas Schmiermittel auf, um die entstehende Wärme abzuleiten.

WARTUNG

Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie Einstell-, Reparatur- oder Wartungstätigkeiten ausführen.

Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung. Es enthält keine Teile, die Sie warten müssen. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Loesungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Falls es erforderlich sein sollte, den Staub zu entfernen, trennen Sie zuerst das Elektrowerkzeug vom Stromversorgungsnetz. Verwenden Sie nichtmetallische Objekte zum Entfernen von Staub und vermeiden Sie das Beschädigen innerer Teile. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen.

Wenn ein Ersatz von Stecker oder Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von unserer Servicestelle oder einer Elektrofachwerkstatt durchzuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Lassen Sie Reparaturen nur durch unsere Servicestelle oder durch eine Fachwerkstatt mit Originalersatzteilen durchführen.

UMWELTSCHUTZ

Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Erklären hiermit, dass unser produkt
Beschreibung **WORX Stichsäge**
Typ **WX473 WX473.1 WX474**
(460-479 Bezeichnung der Maschine, Repräsentant Stichsäge)
Funktion **Sägen verschiedenen Materialien**

Den bestimmungen der folgenden richtlinien entspricht:
2006/42/EC
2004/108/EC
2011/65/EU

Normen:
EN 55014-1
EN 61000-3-3
EN 55014-2
EN 60745-1
EN 61000-3-2
EN 60745-2-11

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person
Name Russell Nicholson
Adresse Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK

CE

Suzhou 2015/02/03
Allen Ding
Stellvertretender Chefingenieur, Prüfung und Zertifizierung

1. DISPOSITIF DE BLOCAGE DE L'INTERRUPTEUR
2. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT
3. COMMANDE À VITESSE VARIABLE
4. POIGNÉE ÉTRIER
5. CLÉ ALLEN
6. ADAPTATEUR D'EXTRACTION DE POUSSIÈRE
7. GUIDE PARALLÈLE
8. RANGEMENT DE LAMES
9. PROTECTION DE LA PLAQUE DE BASE EN PLASTIQUE
10. GUIDE D'ANGLE
11. COMMUTATEUR DE SOUFFLAGE DE LA POUSSIÈRE
12. GUIDE DE LAME
13. FIXATION DU GUIDE PARALLÈLE
14. SEMELLE
15. BARRE DE SECURITE
16. PORTE LAME
17. PROTECTEUR TRANSPARENT
18. COMMANDE DE L'ACTION PENDULAIRE
19. GUIDE LASER (POUR WX474 SEULEMENT)
20. INTERRUPTEUR DE MARCHE/ARRET DU LASER (POUR WX474 SEULEMENT)
21. LAME*

***Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas tous compris avec le modèle standard livré.**

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle **WX473 WX473.1 WX474 (460-479 désignations des pièces, illustration de la Scie sauteuse)**

		WX473 WX473.1	WX474
Tension nominale- fréquence		220-240V~50Hz	
Puissance		650W	720W
Vitesse à vide		500-3000/min	
Course		20mm	
Double isolation		⧈/II	
Capacité de coupe max. en épaisseur (en mm)	Bois	100mm	
	Aluminium	20mm	
	Acier	10mm	
Poids		2.5kg	

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique	L_{pA}: 89.4dB(A)
Niveau de puissance acoustique	L_{wA}: 100.4dB(A)
K_{PA}&K_{WA}	3.0dB(A)
Porter des protections auditives lorsque la pression sonore est supérieure à	80dB(A)

INFORMATIONS RELATIVE AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibrations déterminées selon l'EN 60745	
Découpe dans du bois	Valeur d'émission de vibrations a_h = 4.04m/s²
	Incertitude K =1.5m/s²
Découpe dans du métal	Valeur d'émission de vibrations a_h = 9.38m/s²
	Incertitude K =1.5m/s²

AVERTISSEMENT: La valeur d'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée selon la façon dont l'outil est utilisé, selon les exemples suivants et d'autres variations sur la façon dont l'outil est utilisé:
Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.
L'outil est en bon état et bien entretien.
L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affuté et en bon état.

Le serrage du grip sur les poignées et le cas échéant les accessoires anti-vibrations utilisés.
Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.

AVERTISSEMENT: Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.
Aider à minimiser le risque d'exposition aux vibrations.
Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affutés.
Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).
Si l'outil doit être utilisé régulièrement, alors investissez dans des accessoires anti-vibrations.
Évitez d'utiliser des outils à des températures de 10^0C ou moins.
Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

ACCESSOIRES

Lames assorties	**3**
Clé allen	**1**
Guide parallèle	**1**
Adaptateur d'extraction de poussière	**1**
Protection de la plaque de base en plastique	**1**

Utilisez uniquement le type de lames montré sur la figure D. N'utilisez pas d'autres types de lames.

Nous recommandons d'acheter tous les accessoires dans le magasin d'acquisition de la machine. Il est impératif d'utiliser des accessoires de bonne qualité et de marque connue et de choisir l'accessoire correct recommandé dans ce manuel. Pour plus d'informations, se référer à l'emballage des accessoires. Le personnel du magasin est également là pour vous conseiller.

MESURES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES POUR SCIE SAUTEUSE

1. **Porter un masque anti-poussière.**
2. **Tenir l'outil par les surfaces antidérapantes et isolées lorsque l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles cachés.** L'entrée en contact d'un câble sous tension rendra les parties en métal de l'outil également sous tension et l'utilisateur pourrait subir une décharge électrique.

MESURES DE SECURITE POUR LE LASER (POUR WX474 SEULEMENT)

AVERTISSEMENT: Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Ce type de laser ne présente normalement pas de danger pour les yeux bien que le fait de fixer le rayon puisse causer des aveuglements par éclair. Ne pas regarder directement le rayon. Il existe un danger si l'utilisateur regarde délibérément le rayon, suivre toutes les règles de sécurité ci-dessous:

1. **Le laser doit être utilisé et entretenu selon les instructions du fabriquant.**
2. **Ne jamais pointer le rayon en direction d'une personne ou d'un objet autre que l'ouvrage.**
3. **Le rayon du laser ne doit pas être pointé en direction d'une autre personne et ne doit pas être dirigé vers les yeux pendant plus de 0,25 secondes.**
4. **Toujours s'assurer que le rayon du laser est dirigé sur un ouvrage qui ne possède pas de surfaces réfléchissantes, ex. le bois ou les surfaces brutes sont acceptés.** Les feuilles d'acier brillant et réfléchissant ou d'autres produits similaires ne sont pas indiqués dans l'utilisation du laser étant donné qu'une surface réfléchissante peut renvoyer le rayon du laser en direction de l'utilisateur.
5. **Ne pas remplacer le laser par un autre de type différent.** Les réparations doivent être réalisées par le fabriquant ou autre agent autorisé.
6. **AVERTISSEMENT: L'utilisation de commandes ou de réglages autres que ceux spécifiés dans le manuel peuvent provoquer de dangereuses expositions aux radiations.**

MESURES DE SECURITE POUR LE LASER DE CLASSE 2

Le laser intégré à cet outil est de la classe 2 avec une radiation maximale de 1mW et une longueur d'onde de 650nm. RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 2, NE PAS REGARDER LE FAISCEAU

SYMBOLES

Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions

Avertissement

Classe de protection

Porter une protection pour les yeux

Porter une protection pour les oreilles

Porter un masque contre la poussière

Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

Rayonnement laser

Ne pas regarder le faisceau

FONCTIONNEMENT

REMARQUE : Avant d'utiliser cet outil, lire attentivement les instructions.

UTILISATION CONFORME

L'appareil est conçu pour effectuer, sur un support rigide, des découpes et coupes dans le bois, les matières plastiques, le métal, le caoutchouc et les plaques en céramique.
Il est approprié pour des coupes droites et curvilignes avec des angles d'onglet jusqu'à 45°. Respecter les recommandations d'utilisation des lames de scie.

1. MISE EN MARCHE

Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que la clé a été retirée, les vis et les volants serrés. Appuyez pour démarrer et relâchez pour arrêter l'outil.

2. INTERRUPTEUR AVEC DISPOSITIF DE BLOCAGE

Appuyez sur l'interrupteur de marche/arrêt (2) puis verrouillez le bouton (1) (Voir Fig A), relâchez d'abord l'interrupteur de marche/arrêt puis le deuxième bouton. L'interrupteur est maintenant verrouillé pour une utilisation continue. Pour arrêter l'outil, appuyez et relâchez l'interrupteur de marche/arrêt.

3. COMMANDE A VITESSE VARIABLE

Ajustez la molette pour augmenter ou diminuer la vitesse (Voir Fig B) selon le matériau, son épaisseur et les spécifications de la lame à utiliser (également possible pendant une opération à vide). Référez-vous au tableau ci-dessous pour une aide générale sur le choix de la vitesse.
Evitez toute utilisation prolongée à une vitesse très faible car cela pourrait endommager le moteur de la scie sauteuse.

Chart 1

Matériau	Réglage de la vitesse
Bois	5-6
Métal	3-4
Aluminium	3-5
PVC	3-4
Céramique	3-5

4. ZONE DE PREHENSION
Assurez-vous toujours d'avoir une prise ferme lors du fonctionnement de la scie sauteuse.

5. PROTECTEUR ANTI-POUSSIERE
Lors du fonctionnement de la scie sauteuse, le protecteur anti-poussière doit être fermé pour permettre au système d'extraction de la poussière de fonctionner correctement. Le protecteur anti-poussière peut être soulevé afin de pouvoir le nettoyer, de monter des lames, etc. (Voir Fig C).

6. MONTAGE DE LA LAME
Utilisez seulement le type de lames montré sur la Figure D. Pour ouvrir le porte-lame (11) faites pivoter l'anneau dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (scie sauteuse à l'envers) et gardez la position (Voir Fig E). Puis insérez entièrement la lame dans la fente du porte-lame avec les dents tournées vers l'avant et relâchez l'anneau, qui tournera de lui-même et se fixera sur le haut de la lame. Poussez de nouveau la lame dans le porte-lame pour s'assurer qu'elle est verrouillée. Assurez-vous que le bord de la lame est placé dans la rainure du guide de lame (Voir Fig F). Pour retirer une lame, tenez la lame et faites pivoter l'anneau du porte-lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre puis sortir la lame (la lame pourrait être éjectée).

AVERTISSEMENT: Les dents de la lame sont très coupantes.

Pour de meilleurs résultats, assurez-vous de l'utilisation d'une lame appropriée au matériau et à la qualité de coupe souhaitée.

7. DISPOSITIF DE FIXATION DU GUIDE PARALLELE
Faites glisser le bras du guide parallèle (7) à travers les deux dispositifs pour atteindre la distance de coupe nécessaire puis vissez pour verrouiller.

8. GUIDE DE LAME
Assurez-vous que la lame est placée et qu'elle tourne doucement dans la rainure (Voir Fig F) sinon l'action pendulaire ne fonctionnera pas correctement et la lame ne sera pas tenue pendant la coupe.

9. COMMANDE DE L'ACTION PENDULAIRE
L'action pendulaire fait varier l'angle de la coupe avant de la lame pour améliorer l'efficacité de coupe. Elle peut également être réglée lors du fonctionnement à vide. Reportez-vous au tableau ci-après pour de plus amples informations. N'utilisez pas une force de lame excessive lors de la coupe avec action pendulaire. La lame coupe uniquement sur la course supérieure (Voir Fig G).

Chart 2

0	Matériaux fins. Coupes douces. Courbes serrées.
I	Matériaux durs (par ex. acier et contreplaqué).
II	Matériaux épais (par ex. bois et plastiques)
III	Coupes rapides (ex. Bois souple). Couper dans le sens du fil du bois.

10. SEMELLE
Ajuster l'angle de la semelle (13) permet des coupes en biseau. La semelle doit toujours être maintenue fermement contre le matériau découpé afin de réduire les vibrations de la scie, les sauts et cassures de lame.

11. PROTECTION DE LA PLAQUE DE BASE EN PLASTIQUE
Votre outil est équipé d'une protection d'embase qui protège les surfaces plus fines. Pour la fixer, accrochez la protection au-dessus de l'avant de l'embase et encliquetez la en place à l'arrière de l'embase.

12. REGLAGE DE L'ANGLE DE LA SEMELLE
Utilisez une clef à Allen (5). D'abord desserrez les boulons fixant l'embase et sortez l'embase des fentes en la tirant (voir H). Pour des angles préréglés, faire tourner les lignes de l'angles sur la semelle et orienter la superposition de la semelle (9) sur l'angle désiré (0,15,30,45) (voir I). Pour autres rabots à onglet, faire pivoter jusqu'à l'angle souhaité (utiliser un rapporteur d'angle). Suivre une des procédures ci-dessus, maintenir la semelle

et visser fermement les boulons pour fixer la semelle sur cet angle. Enfin, vérifier l'angle et s'assurer que la semelle est fermement fixée. Les repères d'angles sur la semelle sont précis pour la plupart des travaux mais il est recommandé pour les travaux de grandes précisions de régler l'angle avec un rapporteur d'angle et de réaliser un test de coupe sur un autre matériau.

13. ADAPTATEUR D'EXTRACTION DE LA POUSSIERE

L'adaptateur (6) tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'intérieur du boîtier et est bloqué dans une rainure dans le boîtier (Voir Fig J,K). L'adaptateur doit être branché à une machine d'extraction de la poussière externe adaptée.

14. BARRE DE SECURITE

Située sur l'avant du porte-lame(14), elle permet, pendant le travail, d'éviter tout contact accidentel avec la lame en mouvement.

15. COMMUTATEUR DE SOUFFLAGE DE LA POUSSIÈRE (Voir Fig L)

Le dispositif de soufflage de la sciure dirige un gicleur d'air vers la lame de scie. Le gicleur d'air évite que la sciure ne recouvre la ligne de découpe en fonctionnement.
Le dispositif d'évacuation de la sciure peut être relié à l'aspirateur. Poussez le commutateur vers la position aspirateur, et l'aspirateur avale la sciure par l'adaptateur de vide.

Mécanisme de succion pour l'aspiration de la poussière de découpe.

REMARQUE: Vous devriez relier l'adaptateur de vide à l'aspirateur quand vous utilisez la fonction d'évacuation de la sciure.

Comme un ventilateur pour souffler la poussière de découpe des trous du garde de lame hors de la zone pendant l'opération de découpe.

16. LASER (POUR WX474 SEULEMENT)

Enfoncez le bouton marche/arrêt du laser(20). Le laser peut vous procurer un rayon au même endroit que la lame, se projetant sur la pièce pour créer une ligne. La lame peut être dirigée pour suivre une ligne de manière à ce que la coupe soit droite. Dans le cas, soit d'une coupe droite, soit une de biseau, ce système vous permettra de faire des mouvements plus précis pendant la coupe.

PRECISIONS DE FONCTIONNEMENT POUR VOTRE SCIE SAUTEUSE

Quand votre outil électrique devient trop chaud, surtout quand vous l'utilisez à une allure lente, réglez la vitesse au maximum et faites-la marcher dans le vide pour 2 à 3 minutes pour refroidir le moteur. Evitez les usages prolongés à allure très lente.

GENERAL

Utilisez toujours une lame adaptée au matériau et à l'épaisseur à couper. Assurez-vous toujours que la pièce à usiner est fermement tenue ou fixée afin d'éviter tout mouvement de celle-ci.
Pour un meilleur contrôle, commencez la découpe lentement, puis augmenter la vitesse jusqu'à ce que vous atteigniez la bonne.
Tout mouvement du matériau peut affecter la qualité de la coupe. La lame coupe en remontant et peut écailler la surface supérieure ou les bords de la pièce coupée; Assurez- vous que la partie supérieure est la partie non visible lorsque le travail est terminé.

COUPER DU CONTREPLAQUE

Utiliser une lame à dents fines pour couper la plupart des contreplaqués et matériaux de bois fins. Pour réduire les aspérités d'angle, serrez des vieux bouts de bois aux deux extrémités des deux côtés et coupez à travers le bois.

DECOUPE EN CERCLE

Ne pas utiliser l'action de balancier pour couper des cercles ou angles serrés.

SCIAGE EN PLONGÉE

Le sciage profond ne doit être pratiqué que sur

des matériaux tendres (bois, béton cellulaire, placoplâtre ou matériaux assimilés, etc.)! N'utiliser que des courtes lames de scie. Positionner l'appareil avec le bord avant de la plaque de base sur la pièce à travailler et mettre l'appareil en fonctionnement. Avec l'appareil exercer une pression contre la pièce et plonger lentement la lame de scie dans la pièce.
Reprendre le sciage le long de la ligne de découpe dès que la plaque de base repose complètement sur la surface. (Voir Fig M,N).

DECOUPE DE METAL

Utiliser une lame à dents plus fines pour les métaux ferreux et une à dents grossières pour des métaux non ferreux. En coupant de fines feuilles de métal, toujours serrez du bois des deux côtés de la feuille pour limiter la vibration ou la déchirure du la feuille de métal. Le bois ainsi que le métal doivent être découpés. Ne pas forcer la lame lorsque vous tranchez du métal fin ou de l'acier en feuille puisque ce sont des matériaux plus durs et parcequ'ils prendront plus longtemps à couper. En forçant excessivement sur la lame cela peut réduire le temps de vie de la lame ou abîmer le moteur. Pour réduire la chaleur pendant la découpe de métal, ajouter un petit lubrifiant sur la ligne de coupage.

ENTRETIEN

Retirer la fiche de la prise avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.
L'outil motorisé ne requiert pas de graissage ou d'entretien supplémentaire. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil motorisé.
Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée de façon similaire, afin d'éviter tout danger.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Déclarons ce produit
Description **WORX Scie sauteuse**
Modèle **WX473 WX473.1 WX474**
(460-479 désignations des pièces, illustration de la Scie sauteuse)
Fonction **Sciage de matériaux divers**

Conforme aux directives suivantes
2006/42/CE
2004/108/CE
2011/65/EU

Et conforme aux normes
EN 55014-1
EN 61000-3-3
EN 55014-2
EN 60745-1
EN 61000-3-2
EN 60745-2-11

La personne autorisée à compiler le dossier technique,
Nom Russell Nicholson
Adresse Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK

CE

Suzhou 2015/02/02
Allen Ding
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification

1. INTERRUTTORE DI BLOCCO
2. INTERRUTTORE D'ACCENSIONE/SPEGNIMENTO
3. CONTROLLO VELOCITÀ VARIABILE
4. IMPUGNATURA
5. CHIAVE ESAGONALE
6. ADATTATORE ASPIRAPOLVERE
7. GUIDA PARALLELA
8. PORTA-LAME
9. PROTEZIONE PIATTAFORMA DI PLASTICA
10. PIASTRA ANGOLARE
11. INTERRUTTORE SOFFIANTE POLVERE
12. GUIDA DELLA LAMA
13. SCANALATURE GUIDA PARALLELA
14. PIASTRA
15. PROTEZIONE PER LE DITA
16. SUPPORTO LAMA AD INCASTRO
17. COPERCHIO DI PROTEZIONE
18. CONTROLLO AZIONE DI PENDOLO
19. GUIDA LASER (SOLO PER LA VERSIONE WX474)
20. INTERRUTTORE D'ACCENSIONE/SPEGNIMENTO LASER (SOLO PER LA VERSIONE WX474)
21. LAMA*

*Accessori illustrati o descritti non fanno necessariamente parte del volume di consegna.

DATI TECNICI

Codice **WX473 WX473.1 WX474 (460-479- designazione del macchinario rappresentativo del Seghetto alternativo)**

		WX473 WX473.1	WX474
Tensione nominale		220-240V~50Hz	
Potenza nominale		650W	720W
Corsa nominale a vuoto		500-3000/min	
Lunghezza corsa		20mm	
Doppio isolamento		⧈/II	
Capacità di taglio, spessore massimo	Legno	100mm	
	Alluminio	20mm	
	Acciaio	10mm	
Peso		2.5kg	

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata A	L_{pA}: 89.4dB(A)
Potenza acustica ponderata A	L_{wA}: 100.4dB(A)
K_{PA}&K_{WA}	3.0dB(A)
Indossare protezione per le orecchie quando la pressione acustica è superiore a	80dB(A)

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione sono determinati secondo lo standard EN 60745:	
Taglio del legno	Valore emissione vibrazioni a_h = 4.04m/s²
	Incertezza K = 1.5m/s²
Taglio del metallo	Valore emissione vibrazioni a_h =9.38m/s²
	Incertezza K = 1.5m/s²

AVVERTENZA: Il valore delle vibrazioni emesse durante il reale utilizzo dello strumento possono differire dal valore dichiarato in base ai modi con cui viene usato lo strumento, ai seguenti esempi e ad altre variabili:
Come viene usato l'apparecchio e i materiali tagliati o forati.
Le condizioni e la buona manutenzione dello strumento.
L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La stretta sull'impugnatura e l'eventuale utilizzo di accessori antivibrazione.
L'adeguatezza dell'utilizzo dell'utensile rispetto a quanto previsto.

Questo strumento potrebbe causare la sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.

AVVERTENZA: Per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.
Un aiuto a minimizzare il proprio rischio di esposizione alle vibrazioni.
Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.
Conservare questo strumento sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).
Se lo strumento deve essere usato regolarmente, investire in accessori antivibrazione.
Evitare l'utilizzo dello strumento a temperature di 10^0C o inferiori
Pianificare il programma di lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

ACCESSORI

Lame	**3**
Chiave esagonale	**1**
Guida parallela	**1**
Adattatore aspirapolvere	**1**
Protezione piattaforma di plastica	**1**

Si possono usare solamente le lame mostrate nella figura D. Non usare lame di altri tipi.

Si raccomanda di acquistare tutti gli accessori nello stesso negozio in cui è stato acquistato l'attrezzo. Usare accessori di buona qualità e di marca sconosciuta. Fare riferimento alla confezione dell'accessorio per altri dettagli. Il personale del negozio può aiutarvi e consigliarvi.

NORME DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI RELATIVE ALL'USO DEL SEGHETTO ALTERNATIVO

1. **Indossare una mascherina antipolvere.**
2. **Afferrare lo strumento per le apposite maniglie quando si eseguono operazioni durante le quali l'attrezzo potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** Il contatto con cavi elettrici in tensione espone l'operatore al rischio di scosse elettriche.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL LASER (SOLO PER LA VERSIONE WX474)

ATTENZIONE! È assolutamente necessario leggere attentamente tutte le istruzioni. Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterle consultare quando necessario.

Questi laser di norma non rappresentano un pericolo per gli occhi, tuttavia l'osservazione diretta del raggio laser può provocare accecamenti. Non guardare direttamente il raggio laser. Esistono pericoli se si guarda deliberatamente il raggio laser; osservare tutte le seguenti regolare di sicurezza:

1. **Il laser deve essere usato e mantenuto in accorso alle istruzioni del produttore.**
2. **Non puntare mai il raggio laser verso le persone oppure oggetti diversi dal pezzo in lavorazione.**
3. **Il raggio laser non deve essere puntato deliberatamente verso le persone e non deve essere diretto agli occhi delle persone per più di 0.25 secondi.**
4. **Assicurarsi sempre che il raggio laser sia puntato su pezzi solidi e senza superfici riflettenti; il legno e superfici grezze sono accettabili.** Fogli metallici lucidi e riflettenti, e simili, non sono adatti per le applicazioni laser, perché la superficie può ri-dirigere il raggio laser all'operatore.
5. **Non cambiare il dispositivo laser con uno di tipo diverso.** Le riparazioni devono essere eseguite dal produttore o da personale autorizzato.
6. **ATTENZIONE: L'uso dei controlli e delle regolazioni, in modo diverso da quello qui specificato, può provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.**

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL LASER DI CLASSE 2

Il dispositivo laser in dotazione all'attrezzo è di Classe 2 con una radiazione massima di 1mW ed una lunghezza d'onda di 650 nm.

RADIAZIONI LASER DI CLASSE 2, ON GUARDARE IL RAGGIO LASER

SIMBOLI

Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni

Attenzione

Classe protezione

Indossare protezione per gli occhi

Indossare protezione per le orecchie

Indossare una mascherina antipolvere

I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

Radiazioni laser

On guardare il raggio laser

ISTRUZIONI OPERATIVE

NOTA: Leggere scrupolosamente il manuale delle istruzioni prima di usare l'attrezzo.

USO CONFORME ALLE NORME

In caso di appoggi fissi, la macchina è idonea per l'esecuzione di tagli di troncatura e di tagli dal pieno nel legno, in materie plastiche, nel metallo, nella piastra ceramica e nella gomma. Essa è adatta per tagli diritti e curvi con un angolo obliquo fino a 45°. Osservare sempre le indicazioni relative alle lame.

1. INTERRUTTORE D'ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO

Premerlo per avviare l'attrezzo e rilasciarlo per disattivarlo.

2. INTERRUTTORE DI BLOCCO

Premere l'interruttore d'accensione spegnimento (2) e poi il tasto di blocco su accensione (1) (Si Veda La Figura A), rilasciare prima l'interruttore d'accensione spegnimento e poi il tasto di blocco su accensione. Il tasto ora è bloccato per l'uso continuato. Per spegnere l'attrezzo, premere e rilasciare l'interruttore d'accensione/spegnimento.

3. CONTROLLO VELOCITÀ VARIABILE

Regolare la manopola per aumentare o diminuire la velocità (fare riferimento alla figura B) in base al materiale, il suo spessore ed alle specifiche della lama usata (è possibile anche durante le operazioni a vuoto). Fare riferimento alla Tabella 1 per una guida generica sulla selezione della velocità. Evitare l'uso prolungato a basse velocità perché si può danneggiare il motore del seghetto alternativo.

Tabella 1

Materiale	Impostazione velocità
Legno	5-6
Metallo	3-4
Alluminio	3-5
PVC	3-4
Ceramica	3-5

4. IMPUGNATURE
Assicurarsi sempre di mantenere una presa salda mentre si usa il seghetto alternativo.

5. COPERCHIO DI PROTEZIONE
Quando si usa il seghetto alternativo il coperchio di protezione deve essere chiuso. Questo consente anche al sistema d'estrazione della polvere di funzionare in modo efficiente. Il coperchio di protezione può essere sollevato per una maggiore comodità durante la pulizia, quando si sostituiscono le lame, eccetera (Si Veda La Figura C).

6. INSTALLARE LE LAME
Si possono usare solamente le lame mostrate nella figura D. Per aprire il supporto lama (11) ruotare l'anello in senso antiorario (con il seghetto alternativo sottosopra) e mantenere la posizione (Si Veda La Figura E). Quindi inserire completamente la lama nel supporto con i denti rivolti in avanti e poi rilasciare l'anello, che si avviterà e fisserà automaticamente sulla parte superiore della lama. Spingere di nuovo la lama nel supporto per assicurarsi che sia bloccata in posizione. Assicurarsi che il bordo della lama sia inserito nella scanalatura della guida della lama (Si Veda La Figura F). Per rimuovere la lama, tenere la lama e ruotare l'anello del supporto in senso antiorario, quindi estrarre la lama (la lama dovrebbe essere espulsa dalla molla).

ATTENZIONE: I denti della lama sono molto affilati. Per ottenere i migliori risultati di taglio, assicurarsi di usare una lama adatta al materiale ed alla qualità di taglio necessaria.

7. SCANALATURE GUIDA PARALLELA
Far scorrere il braccio della guida parallela (7) su entrambe le scanalature per ottenere la distanza di taglio richiesta, poi stringere entrambe le viti per bloccarla in posizione.

8. GUIDA DELLA LAMA
Assicurarsi che la lama sia collocata e si muova uniformemente nella scanalatura (Si Veda La Figura F), diversamente la funzione di pendolo non funzionerà correttamente e la lama non sarà supportata durante il taglio.

9. CONTROLLO AZIONE DI PENDOLO
L'azione di pendolo varia l'angolazione in avanti del taglio della lama per aumentare l'efficienza di taglio. Questa può essere regolata anche quando il motore funziona a vuoto. Fare riferimento alla Tabella 2 per i dettagli. Non esercitare pressione eccessiva quando si taglia usando la funzione di pendolo. La lama taglia solamente nella fase di corsa verso l'alto (Si Veda La Figura G).

Tabella 2

0	Materiali fini. Tagli accurati. Curve strette.
I	Materiali duri (e.g. acciaio e truciolato)
II	Materiali spessi (e.g. legno e plastiche)
III	Tagli rapidi (e.g. legni teneri). Tagliare nella direzione della venatura del legno.

10. PIASTRA
Regolando l'angolazione della piastra (13) si possono eseguire tagli obliqui. La piastra deve sempre essere pressata contro il materiale in fase di taglio per ridurre vibrazioni, balzi o rotture della lama.

11. PROTEZIONE PIATTAFORMA DI PLASTICA
L'utensile è dotato di piastra base che protegge le superfici più delicate.
Per fissarla, agganciare la protezione nella parte anteriore della piasta base e fissarla a scatto nella parte posteriore della piastra base.

12. TAGLIO INCLINATO
Usare una chiave Allen (5). Allentare prima i bulloni che fissano la piastra base ed estrarla dalle asole (Si Veda La Figura H). Per angoli predefiniti, ruotare in modo tale che le linee dell'angolo sulla piastra (9) si sovrappongano all'angolo desiderato (0, 15, 30, 45) (Si Veda La Figura I). Per altri angoli, ruotare sull'angolo desiderato (usare un goniometro) e fissare la piastra. Accertarsi che la base sia bloccata. Si raccomanda di impostare l'angolo usando un goniometro per tutti i tagli di precisione.

13. ADATTATORE ASPIRAPOLVERE
L'adattatore (6) va ruotato in senso antiorario nell'alloggio e si blocca in posizione grazie ad una scanalatura all'interno dell'alloggio (Si Veda La Figura J, K). L'adattatore deve essere quindi collegato ad una macchina industriale per l'aspirazione della polvere adatta allo scopo.

14. PROTEZIONE PER LE DITA
La protezione (14) per le dita si trova sulla parte frontale del supporto lama. Durante la lavorazione, aiuterà a prevenire contatti accidentali con la lama in movimento.

15. INTERRUTTORE SOFFIANTE POLVERE (Si Veda La Figura L)
La soffiante per la segatura indirizza un getto d'aria sulla lama della sega. Il getto d'aria evita che la segatura copra la linea di taglio durante l'uso.
Il dispositivo per l'aspirazione della segatura può essere collegato alla pulitrice. Portare l'interruttore in posizione di aspirazione, la pulitrice aspira la segatura attraverso l'adattatore di aspirazione.

Come meccanismo per l'aspirazione della polvere generate dal taglio.

NOTA: Si deve collegare l'adattatore dell'aspiratore alla pulitrice quando si utilizza la funzione per l'aspirazione della segatura.

Come soffiante per soffiare la segatura via dai fori della protezione e nell'area durante il taglio.

16. GUIDA LASER (SOLO PER LA VERSIONE WX474)
Premere il tasto d'accensione/spegnimento laser (20), il dispositivo laser fornisce un raggio sullo stesso piano della lama, che si proietta sul pezzo in lavorazione e genera una riga. La lama della sega può essere diretta per seguire la riga per allineare il taglio alla riga. Che si tratti di tagli diritti o a smusso, il laser aiuta ad eseguire movimenti più precisi durante la fase di taglio.

CONSIGLI SUL FUNZIONAMENTO DEL SEGHETTO ALTERNATIVO
Se l'attrezzo diventa troppo caldo, in modo particolare quando è usato a bassa velocità, impostare la velocità al massimo e farlo funzionare a vuoto per 2-3 minuti per raffreddare il motore. Evitare l'uso prolungato a velocità molto basse.

GENERALE
Usare sempre una lama adatta al materiale ed allo spessore da tagliare. Assicurarsi che il pezzo in lavorazione sia ben fissato con morsetti per prevenirne il movimento. Per un controllo più facile, usare la velocità minima per iniziare a tagliare e poi aumentarla fino a raggiungere la velocità corretta.
Tutti i movimenti del materiale possono influenzare la qualità taglio. La lama taglia solamente nella fase di corsa verso l'alto e può scheggiare lo strato superiore. Assicurarsi che lo strato superiore sia una superficie non visibile a lavoro terminato.

TAGLIO DI LAMINATI
Usare una lama a denti fini quando si tagliano laminati e legni sottili. Per ridurre la scheggiatura dei lati, fissare un pezzo di legno su entrambe le estremità e su entrambi i lati, ed eseguire il taglio attraverso il legno.

TAGLI CIRCOLARI
Non usare l'azione di pendolo quando si eseguono tagli circolari o angolari.

TAGLIO DAL CENTRO
E' permesso seguire la tecnica di segare a tuffo soltanto in caso di lavorazione di materiali morbidi come legno, calcestruzzo poroso, lastre di gesso o simili! Utilizzare solo lame corte. Applicare la macchina sul pezzo in lavorazione poggiando il bordo anteriore del piedino ed avviarla. Premere bene la macchina contro il pezzo in lavorazione e abbassare lentamente la lama nel pezzo in lavorazione. Non appena il piedino poggia completamente sulla superficie, continuare a segare lungo la linea di taglio. (Si Veda La Figura M,N).

TAGLIO DI METALLI

Usare una lama a denti fini per metalli ed una lama a denti grossi per materiali non metallici. Quando si tagliano lamine sottili di metallo, fissare sempre su un pezzo di legno entrambi e lati della lamina per ridurre le vibrazioni e gli strappi del foglio di metallo. Bisogna tagliare sia il foglio di metallo sia il legno. Non forzare la lama quando si tagliano fogli sottili di metallo o acciaio, perché i materiali più duri impiegano più tempo per essere tagliati. Una pressione eccessiva sulla lama può ridurre la durata della lama e danneggiare il motore. Per ridurre il calore durante i tagli dei metalli, aggiungere un po' di lubrificante sulla linea di taglio.

MANUTENZIONE

Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.

L'attrezzo non richiede di lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Immagazzinare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo distributore o persona egualmente qualificata per evitare pericoli.

PROTEZIONE AMBIENTALE

I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Dichiara che l'apparecchio ,
Descrizione **WORX Seghetto alternativo**
Codice **WX473 WX473.1 WX474**
(460-479- designazione del macchinario rappresentativo del Seghetto alternativo)
Funzione **Segare vari materiali**

È conforme alle seguenti direttive,
2006/42/EC
2004/108/EC
2011/65/EU

Conforme a,
EN 55014-1
EN 61000-3-3
EN 55014-2
EN 60745-1
EN 61000-3-2
EN 60745-2-11

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,
Nome Russell Nicholson
Indirizzo Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK

Suzhou 2015/02/02
Allen Ding
Vice capo ingegnere, testing e certificazione

1. BOTÓN DE SEGURIDAD
2. INTERRUPTOR
3. DIAL DE PRESELECCION DE VELOCIDAD
4. CARCASA FRONTAL
5. LLAVE ALLEN
6. ADAPTADOR PARA LA EXTRACCIÓN DE POLVO
7. GUÍA PARALELA
8. ALMACENAJE DE HOJA
9. PLACA DE PROTECCIÓN DE PLÁSTICO PARA LOS PIES
10. GUÍA DE ÁNGULO
11. CONMUTADOR DE SOPLADOR DE SERRÍN
12. RODILLO GUIA
13. TORNILLO FIJADOR DE GUIA
14. PLACA BASE
15. BARRA DE SEGURIDAD
16. SOPORTE DE HOJA
17. PROTECCIÓN FRONTAL
18. BOTÓN SISTEMA PENDULAR
19. GUÍA LÁSER (SOLO PARA WX474)
20. INTERRUPTOR ENCENDIDO/APAGADO DEL LASER (SOLO PARA WX474)
21. HOJA DE SIERRA*

*Los accesorios ilustrados o descritos pueden no corresponder al material suminis trado de serie con el aparato.

DATOS TÉCNICOS

Modelo **WX473 WX473.1 WX474 (460-479 denominaciones de maquinaria, representantes de Sierra de calar)**

		WX473 WX473.1	WX474
Tensión		220-240V~50Hz	
Potencia		650W	720W
Carreras en vació		500-3000/min	
Longitud de carrera		20mm	
Doble aislamiento		⧈/II	
Capacidad de corte, max. espesor (mm)	Madera	100mm	
	Aluminio	20mm	
	Acero	10mm	
Peso		2.5kg	

INFORMACIÓN DE RUIDO

Nivel de presión acústica de ponderación	L_{pA}: 89.4dB(A)
Nivel de potencia acústica de ponderación	L_{wA}: 100.4dB(A)
K_{PA}&K_{WA}	3.0dB(A)
Úsese protección auditiva cuando la presión acústica sea mayor a	80dB(A)

INFORMACIÓN DE VIBRACIÓN

Los valores totales de vibración se determinan según la norma EN 60745:	
Corte en madera	Valor de emisión de vibración a_h = 4.04m/s²
	Incertidumbre K = 1.5m/s²
Corte en metal	Valor de emisión de vibración a_h = 9.38m/s²
	Incertidumbre K = 1.5m/s²

ADVERTENCIA: El valor de emisión de vibraciones durante el uso de la herramienta podría diferir del valor declarado dependiendo de la forma en que se use la herramienta según los ejemplos siguientes, y otras variaciones sobre el uso de la herramienta:
Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.
Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.
Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.

Si se agarran las asas firmemente y se utilizan accesorios antivibración.
Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.

ADVERTENCIA: Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando esta en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.
Ayuda a minimizar el riesgo de exposición a la vibración.
Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.
Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).
Si la herramienta se utiliza regularmente, invierta en accesorios antivibración.
Evite el uso de herramientas a temperaturas de 10ºC o menos.
Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ACCESORIOS

Hojas	**3**
Llave allen	**1**
Guía paralela	**1**
Adaptador para la extracción de polvo	**1**
Placa de protección de plástico para los pies	**1**

Ud. debe utilizar únicamente el tipo de hoja de sierra mostrado en (Fig. D). No emplee otras clases de hoja.

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo comercio donde compró la herramienta. Utilice accesorios de buena calidad y de marca reconocida. Elija los accesorios de acuerdo con el trabajo que pretende realizar. Consulte los estuches de los accesorios para más detalles. El personal del comercio también puede ayudar y aconsejar.

CONSEJOS ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA SU SIERRA CALADORA

1. **Use mascarilla antipolvo.**
2. **Sostenga la herramienta por las empuñaduras aislantes cuando realice una operación de corte, perforación o desbaste.** De este modo evitará posibles descargas eléctricas, en caso de que su herramienta o accesorio contacte con cables ocultos.

TÓPICOS DE SEGURIDAD PARA SU LASER (SOLO PARA WX474)

¡ ADVERTENCIA! Leer todas las instrucciones. Si no se respetan las instrucciones, existe un riesgo de descargas eléctricas, de incendio y/o de graves heridas.
Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.
Normalmente estos lasers no presentan riesgo ocular alguno, aunque mirar fijamente el haz puede causar deslumbramiento.
No fije su vista directamente en el rayo laser, ya que puede existir cierto riesgo; por favor, siga todas las reglas de seguridad que se enumeran a continuación:

1. **El laser debe ser utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones del fabricante.**
2. **Nunca apunte el haz hacia una persona u objeto, a excepción de la pieza de trabajo.**
3. **El rayo laser no debe ser dirigido deliberadamente hacia otra persona ni menos hacia el ojo de una persona por más 0,25 segundos.**
4. **Cuide siempre de que el rayo laser apunte hacia una pieza de trabajo robusta sin superficies reflexivas. Las superficies revestidas en madera o recubrimientos bastos son aceptables.** Las hojas de acero reflectivo brillante o similares no son convenientes para las aplicaciones del laser, ya que la superficie reflexiva puede redireccionar el rayo laser hacia el operador.
5. **No cambie el dispositivo laser por otro de diferente tipo.** Las reparaciones deben ser realizadas por el fabricante o un agente autorizado.
6. **PRECAUCIÓN: El uso de controles o ajustes diferentes de los aquí especificados puede dar lugar a la exposición de radiación peligrosa.**

TÓPICOS DE SEGURIDAD PARA SU LASER DE CLASE 2
El dispositivo laser que lleva esta herramienta es de clase 2 con una radiación máxima de 1mW y una longitud de onda de 650 nm.
RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 2, NO PERMANEZCA ANTE EL HAZ

SÍMBOLOS

Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones

Advertencia

Clase de protección

Utilice protección ocular

Utilíce protección auditiva

Utilice una máscara antipolvo

Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

Radiación láser

No permanezca ante el haz

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

ATENCIÓN: Antes de utilizar la herramienta, lea detenidamente el manual de instrucciones.

UTILIZACIÓN REGLAMENTARIA

El aparato ha sido diseñado para serrar y recortar sobre una base firme, madera, plástico, metal, cerámica y caucho. Es adecuado para efectuar cortes rectos y en curva con un ángulo de inglete de hasta 45°. Utilice las hojas de sierra recomendadas.

1. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/ APAGADO

Presiónelo para poner marcha su herramienta y suéltelo para detenerla.

2. BOTÓN DE SEGURIDAD

Presione el interruptor de encendido / apagado (2) y luego el botón de seguridad (1) (Fig. A), suelte primeramente el interruptor encendido / apagado y luego el botón de seguridad. Su interruptor se encuentra ahora en posición de marcha para uso continuo. Para apagar la herramienta simplemente presione y suelte el interruptor de encendido / apagado.

3. CONTROL DE VELOCIDAD VARIABLE

Ajuste el dial para aumentar o disminuir la velocidad (Fig. B) de acuerdo con el material, el grosor del mismo y especificaciones de la hoja a emplearse (esto también es posible durante operación sin carga). Utilice la Tabla 1como guía de consulta de la preselección de la velocidad. Evite el uso prolongado de velocidades muy bajas, ya que esto puede dañar el motor de su sierra.

Tabla 1

Material Madera	Ajuste de la velocidad
Madera	5-6
Metal	3-4
Aluminio	3-5
PVC	3-4
Cerámica	3-5

4. ÁREAS DE PRESIÓN
Asegúrese siempre de sujetar firmemente su sierra de calar por la empuñadura y ejerciendo una presión constante hacia su base.

5. PROTECTOR FRONTAL
Cuando trabaje con su sierra el protector frontal debe estar cerrado para permitir que el sistema de extracción de polvo funcione eficientemente. Puede ser abierto para efectuar la limpieza, colocar la hoja, etc. (Fig. C)

6. COLOCACIÓN DE LA HOJA
Debe utilizarse únicamente el tipo de hoja mostrado en la (Fig. D) Para abrir el soporte de la hoja gire el aro en sentido antihorario (sierra al revés) y manténgalo en esa posición (Fig. E) Luego inserte la hoja completamente en la ranura del soporte con los dientes de la misma mirando hacia adelante y suelte el aro, que girará y se ajustará por encima de la hoja. Empuje nuevamente la hoja dentro del soporte para asegurarse de que esté fijada en esa posición. Asegúrese de que el canto de la hoja esté situado en la ranura de la guía de la hoja (Fig. F). Para retirar una hoja, sosténgala y gire el aro del soporte en sentido antihorario, luego levante la hoja (esta podría ser eyectada por un resorte).

⚠ **ADVERTENCIA: Los dientes de la hoja están muy afilados.** Para mejores resultados en el corte cerciórese de usar una hoja adecuada al material y a la calidad de corte que Ud.necesita.

7. FIJACIÓN DE LA GUÍA PARALELAS
Deslice el brazo de la guía paralela (7) a lo largo de los alojamientos de la base para lograr la distancia de corte requerida y ajuste ambos tornillos para fijarla en esa posición.

8. RODILLO GUIA
Compruebe que la hoja esté situada en la ranura y se deslice perfectamente por el rodillo guía (Fig. F). De lo contrario, el sistema pendular no trabajará correctamente y la hoja no quedará sostenida o guiada durante el corte.

9. CONTROL DE LA FUNCIÓN PENDULAR
La función pendular varía el ángulo de corte hacia adelante de la hoja para una mayor eficiencia de corte. Esto también se puede ajustar durante el funcionamiento sin carga. Consulte la Tabla 2 para más detalles. No ejerza una fuerza excesiva al cortar con la función pendular. La hoja corta sólo en movimiento ascendente(Fig. G)

Tabla 2

0	Materiales delgados. Cortes finos. Curvas cerradas.
I	Materiales duros (ej. Acero y madera aglomerada)
II	Materiales guresos (ej. Madera) y plástico
III	Cortes rápidos (ej. Madera blanda). Cortes en di-rección de la veta de la madera.

10. PLACA BASE
El ajuste del ángulo de la placa base (13) permite cortes en bisel. La placa base siempre se debe sostener firmemente contra el material que se está cortando para reducir la vibración de la sierra y el salto o ruptura de la hoja.

11. PLACA DE PROTECCIÓN DE PLÁSTICO PARA LOS PIES
Su herramienta se encuentra equipada con una protección de placa base que protege las superficies más finas.
Para colocarla, enganche la protección en la parte frontal de la placa base y encájela en la parte posterior de la misma.

12. AJUSTE DEL ÁNGULO DE LA PLACA BASE
Utilice una llave Allen (5). Afloje primero los pernos que mantienen unida la placa base y tire de la placa base para extraerla de las ranudas (Fig. H). Para prefijar los ángulos gire la guía angular (9) de modo que se superpongan en el ángulo deseado (0, 15, 30, 45) (Fig. I) Para otros cortes a inglete, utilice un transportador. Después el procedimiento descrito, sostenga la placa base en posición y

ajuste firmemente los tornillos para afianzarla a ese ángulo. Finalmente, compruebe el ángulo y asegúrese de que la placa base esté firmemente ajustada. Las marcas de ángulo sobre la placa base son exactas para propósitos generales, pero se recomienda que para un trabajo más preciso se fije el ángulo con un transportador y se efectúe un corte de prueba sobre otro material.

13. ADAPTADOR PARA ASPIRADOR

El adaptador (6) gira en sentido antihorario dentro de la carcasa y es fijado en posición por una ranura en el interior de la misma (Fig. J, K). El adaptador debe entonces ser conectado a un aspirador adecuado.

14. BARRA DE SEGURIDAD

Está situada(14) delante del soporte de la hoja. Cuando la máquina se encuentra en funcionamiento, ayuda a prevenir el contacto accidental con la hoja en movimiento.

15. CONMUTADOR DE SOPLADOR DE SERRÍN (Fig. L)

El dispositivo soplador de serrín emite un chorro de aire hacia la cuchilla. El chorro de aire evita que el serrín cubra la línea de corte durante el uso.

Puede conectarse un dispositivo de aspiración de serrín. Presione el interruptor hasta la posición de aspiración. El limpiador aspirará el serrín a través del adaptador.

Como mecanismo de succión para aspirar el serrín del corte.

NOTA: debe conectar el adaptador de aspiración al limpiador si utiliza la función de aspiración de serrín.

Como soplador, para soplar el serrín lejos de los orificios de la protección de la guía y del área durante el corte.

16. GUÍA LÁSER (SOLO PARA WX474)

Pulse el interruptor del laser(20). El láser proporciona un haz en el plano del disco, que se proyecta en la pieza de trabajo para generar una línea. Puede dirigir el disco siguiendo la línea para alinear el corte. Tanto en cortes rectos como en cortes con ángulo, esto hará más precisos los movimientos durante la operación.

CONSEJOS DE TRABAJO PARA SU SIERRA DE CALAR PENDULAR CON LUZ

Si su herramienta eléctrica se recalienta demasiado, especialmente cuando es usada a baja velocidad, lleve la velocidad al máximo y hágala funcionar en vació durante 2 o 3 minutos para enfriar el motor. Evite el uso prolongado a velocidades muy bajas.

RECOMANDACIONES

Utilice siempre una hoja adecuada al material y al grosor del material a ser cortado. Asegúrese siempre de que la pieza de trabajo esté firmemente afianzada con o sin mordazas o gatos para prevenir el movimiento. Para un control más sencillo, utilice velocidad baja para comenzar a cortar y después aumente progresivamente hasta conseguir la velocidad deseada. Cualquier movimiento del material puede afectar a la calidad del corte. La hoja corta en movimiento ascendente y puede provocar astillas en el borde superior. Cerciórese de que el borde superior no sea una superficie visible cuando el trabajo esté terminado.

CORTE DE LAMINADOS

Utilice una hoja de diente fino cuando deba cortar laminados y chapas delgadas de madera. Para reducir el astillado de los bordes, afiance con gatos, mordazas y restos de piezas de madera a ambos extremos o ambos lados y corte a través de la madera.

CORTE EN CÍRCULO

No utilice la función pendular al cortar círculos o ángulos cerrados.

ASERRADO POR INMERSIÓN

¡Solamente pueden aserrarse materiales blandos como madera, hormigón gaseado, placas de cartón-yeso o similares por el procedimiento de aserrado por inmersión! Únicamente emplear hojas de sierra cortas. Apoyar el canto delantero de la placa base inclinando el aparato hacia arriba, y conectarlo. Sujetar el aparato firmemente y con fuerza contra la pieza de

trabajo y descenderlo lentamente para que la hoja de sierra vaya penetrando en la pieza de trabajo. En el momento en que la placa base alcance a asentar sobre toda su superficie, continuar aserrando a lo largo de la línea de corte. (Fig.M,N)

CORTE DE METAL

Utilice una hoja de diente más fino para metales ferrosos y una hoja de diente grueso para metales no ferrosos. Cuando corte láminas metálicas delgadas siempre sujételas con maderas, mordazas o gatos a ambos lados de la lámina para reducir la vibración o el rasgado de la misma. Tanto la madera como la lámina de metal deben ser cortados. No fuerce la hoja de corte cuando corte metal fino o láminas de acero, ya que son materiales más duros y el corte le llevará más tiempo. Aplicar excesiva fuerza a la hoja puede reducir la vida útil de la misma o dañar el motor. Para reducir el calentamiento durante el corte

MANTENIMIENTO

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

Su herramienta eléctrica no requiere de lubricación ni mantenimiento adicional. No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta.

"Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por alguna persona cualificada para evitar riesgos.

PROTECCION AMBIENTAL

Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Declaran que el producto
Descripción **WORX Sierra de calar**
Modelo **WX473 WX473.1 WX474 (460-479 denominaciones de maquinaria, representantes de Sierra de calar)**
Función **Sierras de diversos materials**

Cumple con las siguientes directivas
2006/42/EC
2004/108/EC
2011/65/EU

Normativas conformes a
EN 55014-1
EN 61000-3-3
EN 55014-2
EN 60745-1
EN 61000-3-2
EN 60745-2-11

La persona autorizada para componer el archivo técnico,
Firma Russell Nicholson
Dirección Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK

CE

Suzhou 2015/02/02
Allen Ding
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación.

1. SCHAKELAAR VOOR CONTINU GEBRUIK
2. AAN/UITSCHAKELAAR
3. SNELHEIDSREGELAAR
4. HANDVATGEBIEDEN
5. INBUSSLEUTEL
6. VERLOOPSTUK VOOR AFZUIGEN VAN ZAAGSEL
7. PARALLELGELEIDER
8. INGEBOUWDE ZAAGBLADOPSLAG
9. PLASTIC VOETPLAATBESCHERMING
10. HOEKPLAAT
11. SCHAKELAAR VAN ZAAGSELBLAZER
12. BLADGELEIDER
13. PARALLELGELEIDING KLEMMEN
14. VOETPLAAT
15. BESCHERMKAPJE
16. GEREEDSCHAPSVRIJE BLADHOUDER
17. STOFKAPJE
18. PENDELINSTELLINGEN
19. LASER (ALLEEN VOOR WX474)
20. SCHAKELAAR VAN LASER (ALLEEN VOOR WX474)
21. ZAAGBLAD*

*Niet alle getoonde en beschreven toebehoren worden meegeleverd.

TECHNISCHE GEGEVENS

Type **WX473 WX473.1 WX474 (460-479-aanduiding van machinerie, kenmerkend voor Decoupeerzaag)**

		WX473 WX473.1	WX474
Spanning		220-240V~50Hz	
Opgenomen vermogen		650W	720W
Onbelast toerental		500-3000/min	
Slaglengte		20mm	
Dubbele isolatie		⧈ /II	
Zaagcapaciteit max. dikte	Hout	100mm	
	Aluminium	20mm	
	Staal	10mm	
Gewicht		2.5kg	

GELUIDSPRODUCTIE

A-gewogen geluidsdruk	L_{pA}: 89.4dB(A)
A-gewogen geluidsvermogen	L_{wA}: 100.4dB(A)
K_{PA}&K_{WA}	3.0dB(A)
Gebruik gehoorbescherming indien de geluidsdruk hoger is dan	80dB(A)

TRILLINGSGEGEVENS

Totaal trillingsniveau volgens EN 60745	
Zagen in hout	Trillingswaarde a_h =4.04m/s²
	Fout K = 1.5m/s²
Zagen in metaal	Trillingswaarde a_h =9.38m/s²
	Fout K = 1.5m/s²

WAARSCHUWING: De mate van trilling tijdens gebruik van deze vermogensmachine kan verschillen van de nominale waarde, afhankelijk van de wijze waarop de machine wordt gebruikt, zoals in de volgende voorbeelden:
Hoe de machine gebruikt wordt en hoe het materiaal gesneden of geboord wordt.
De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.
Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.

De wijze waarop de handvatten worden vastgehouden en het gebruik van toebehoren die trillingen verminderen.
De machine moet gebruik worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

Deze machine kan een trillingssyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.

WAARSCHUWING: Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen.
De blootstelling aan trillingen verminderen.
Gebruik ALTIJD scherpe beitels, boren en zaagbladen
Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing)
Wordt de machine geregeld gebruikt, schaf dan toebehoren tegen trillingen aan.
Vermijd het gebruik bij temperaturen van 10^0C of minder
Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

ACCESSOIRES

Zaagblad	**3**
Inbussleutel	**1**
Parallelgeleider	**1**
Adaptor voor afzuigen van zaagsel	**1**
Plastic voetplaatbescherming	**1**

Gebruik alleen het type zaagbladen zoals getoond in Fig.D. Gebruik geen ander type zaagblad.

Wij adviseren u alle accessoires te kopen in de winkel waar u het gereedschap heeft gekocht. Gebruik producten van goede kwaliteit met een bekende merknaam. Kijk op de verpakking van het accessoire voor meer informatie. Ook het winkelpersoneel kan u helpen en adviseren.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSPUNTEN VOOR UW DECOUPEERZAAG

1. **Draag een stofmasker.**
2. **Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde handgreep wanneer er kans is op het raken van verborgen bedrading.** Contact met een draad waar stroom opstaat, zorgt ervoor dat er ook op de metalen onderdelen van het apparaat stroom komt te staan, waardoor de gebruiker een schok krijgt.

VEILIGHEIDSPUNTEN VOOR UW LASER (ALLEEN VOOR WX474)

⚠ **WAARSCHUWING! Lees alle instructies zorgvuldig door. Indien u zich niet aan alle onderstaande instructies houdt, kan dat leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.**
Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.
Deze lasers betekenen normaal gesproken geen optisch gevaar, hoewel staren in de straal blindheid kan veroorzaken. Staar niet direct in de laserstraal. Er kan zich een gevaar voordoen als u toch in de straal staart, volg de veiligheidsvoorschriften als volgt na:

1. **De laser moet worden gebruikt en onderhouden volgens de instructies van de fabrikant.**
2. **Richt de straal nooit op een persoon of een voorwerp, anders dan het werkstuk.**
3. **De laserstraal mag niet expres op een ander persoon worden gericht en mag niet langer dan 0,25 seconde in het oog schijnen.**
4. **Zorg er altijd voor dat de laserstraal wordt gericht op een stabiel werkstuk zonder reflecterende oppervlakken, bijv. hout of andere ruwe oppervlakken zijn acceptabel.** Helder schijnend reflecterend plaatstaal of iets dergelijks is niet geschikt voor laserapplicaties , omdat het reflecterende oppervlak de laserstraal terug naar de gebruiker kan richten.
5. **Verander het lasertoestel niet door een ander type.** Reparaties moeten worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerde reparateur.
6. **LET OP: Ander gebruik van de bediening of andere verstellingen dan die hierin aangegeven kunnen leiden tot gevaarlijke blootstelling aan straling.**

VEILIGHEIDSPUNTEN VOOR UW LASER KLASSE 2
Het laserapparaat dat met dit gereedschap is ingebouwd is eersteklas met een maximum straling van 1mW en 650 nm golflengte.
LASERSTRALING VAN KLASSE 2, KIJK NIET IN DE STRAAL

SYMBOLEN

Om het risico op letsels te beperken, moet u de gebruikershandleiding lezen

Waarschuwing

Veiligheidsklasse

Draag oogbescherming

Draag oorbescherming

Draag een stofmasker

Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

Laserstraling

Kijk niet in de straal

BEDIENINGSINSTRUCTIES

OPMERKING: Lees voor het gebruik van het gereedschap aandachtig het instructieboekje.

GEBRUIK VOLGENS BESTEMMING

Het gereedschap is bestemd voor het met vaste steun schulpen en het zagen van uitsparingen in hout, kunststof, metaal, keramiekplaten en rubber. De machine is geschikt om recht en in bochten te zagen met een verstekhoek tot 45°. De adviezen voor zaagbladen moeten in acht worden genomen.

1. AAN/UITSCHAKELAAR

Druk hierop om de machine te starten en laat hem los om te stoppen.

2. SCHAKELAAR VOOR CONITNU GEBRUIK

Druk op de aan/uitschakelaar (2) en daarna op de blokkeerknop (1) (zie A), laat eerst de aan/uitschakelaar los en daarna de blokkeerknop. U kunt de machine nu continu gebruiken. Om hem uit te schakelen moet u de aan/uitschakelaar indrukken en weer loslaten.

3. SNELHEIDSREGELAAR

Met het duimwieltje kunt u de snelheid verhogen en verminderen (zie B), afhankelijk van het materiaal, de dikte ervan en het gebruikte zaagblad (dit is ook mogelijk als de machine onbelast draait). Zie tabel 1 voor algemene aanwijzingen over de snelheidskeuze.
Vermijd langdurig gebruik bij lage snelheid aangezien dit de motor van de zaag kan beschadigen.

Tabel 1

Materiaal	Snelheidsinstelling
Hout	5-6
Metaal	3-4
Aluminium	3-5
PVC	3-4
Keramiek	3-5

4. HANDVATGEBIEDEN

Wees er altijd zeker van dat u de

decoupeerzaag stevig vasthoudt tijdens gebruik.

5. STOFKAPJE
Het stofkapje moet tijdens gebruik gesloten zijn om het stofafzuigsysteem doelgericht te laten werken. De stofhoes kan worden gedraaid om de toegang voor schoonmaken, blad inpassen, enz. te verbeteren (Zie fig. C).

6. EEN ZAAGBLAD MONTEREN
U kunt alleen een zaagblad gebruiken van het type dat in d is getoond. U opent de houder (11) door de ring linksom te draaien (met de machine onderstebovenen) en in die positie vast te houden (zie E). Steek het zaagblad volledig in de houder met de tanden voorwaarts gericht en laat de ring los. De ring zal automatisch de bovenkant van het zaagblad vastklemmen. Duw het zaagblad weer in de houder tot het in die positie vergrendeld is. Zorg ervoor dat de rand van het zaagblad in de groef van de zaagbladgeleider is (zie F). Om het zaagblad te verwijderen, houdt u het zaagblad vast en draait u de ring linksom tot u het zaagblad eruit kunt tillen (het zaagblad kan door een veer worden uitgeworpen).

WAARSCHUWING: De tanden van het zaagblad zijn scherp. Voor de beste resultaten neemt u een zaagblad dat geschikt is voor het materiaal en de zaagdiepte.

7. PARALLELGELEIDINGS KLEMMEN
Schuif de parallelgeleider(7) tussen beide klemmen om de benodigde zaagafstand te bereiken en zet beide schroeven vast om de geleider klem te zetten.

8. BLADGELEIDER
Wees er zeker van dat het blad goed geplaatst is en draait in de inkeping (Zie fig. F), anders werkt de slingerfunctie niet correct en wordt het blad niet ondersteund tijdens het zagen.

9. PENDEL INSTELLINGEN
De pendelfunctie varieert de zaaghoek van het blad voor verhoogde zaagdoelgerichtheid, bij vooruit zagen. Dit kan ook worden versteld tijdens het draaien zonder lading. Bekijk de onderstaande kaart voor meer gegevens. Gebruik geen overmatige kracht wanneer u zaagt met een pendelinstelling. Het blad zaagt alleen met de opwaartse slag (Zie fig. G)

Tabel 2

0	Dunne materialen. Fijn zagen. Nauwe bochten.
I	Harde materialen, (bijv. staal & spaanplaat)
II	Dikke materialen (bijv. hout & plastic)
III	Snel zagen (bijv. zachthout).

10. VOETPLAAT
Door de hoek van de voetplaat(13) te verstellen, kunt u ook schuin zagen. De voetplaat moet altijd stevig tegen het te zagen materiaal gedrukt worden om trillingen, het verspringen van het zaagblad of het breken van het zaagblad te voorkomen.

11. PLASTIC VOETPLAATBESCHERMING
Uw machine heeft een voetplaatbescheming om een kwetsbare oppervlakte te beschermen. Om hem te monteren, haakt u de beschermer over de voorzijde van de voetplaat en klikt u hem vast aan de achterzijde van de voetplaat.

12. AFSTELLEN HOEK VOETPLAAT
Gebruik een inbussleutel (5). Draai de bouten los waarmee de voetplaat vastzit en trek de voetplaat uit de gleuven (Zie fig. H). Draai de basisplaat zó, dat de hoekindicaties op de basisplaat gelijk staan met de indicaties op de hoekplaat (11), voor 0°-, 15°-, 30°-, 45°-hoeken (Zie fig. I).Draai, voor andere verstekhoeken, naar uw gewenste hoek (gebruik een hoekmeter). Houd na één van bovenstaande procedures de basisplaat in positie en draai de bouten strak aan om de basisplaat te klemmen op de gewenste hoek. Controleer de hoek daarna en zorg ervoor dat de basisplaat stevig geklemd staat. De hoekindicaties op de basisplaat zijn voor de meeste zaagwerken nauwkeurig genoeg, maar voor precies werk is het aangeraden om de hoek met een gradenboog in te stellen en een proefdraai te maken op een stuk overbodig materiaal.

13. ADAPTOR VOOR HET AFZUIGEN VAN ZAAGSEL
De adapter (6) draait linksom binnen de

behuizing en wordt vastgehouden in een groef in de behuizing (zie J). De adapter moet verbonden worden met een geschikte machine voor het afzuigen van zaagsel.

14. BESCHERMKAPJE

Het beschermkapje(14) is voor op de bladhouder geplaatst. Het voorkomt onbedoeld contact met het draaiende blad tijdens gebruik.

15. SCHAKELAAR VAN DE ZAAGSELBLAZER (Zie L)

De zaagselblazer richt een luchtstraal op het zaagblad. Hierdoor blijft de zaaglijn vrij van zaagsel.
De zaagselafzuiger kan op het schoonmaakapparaat gemonteerd worden. Duw de schakelaar in de zuigstand, en het zaagsel wordt door het zuigverloopstuk afgezogen.

Als zuigmechanisme voor het afzuigen van zaagsel.

OPMERKING: Monteer het zuigverloopstuk op het schoonmaakapparaat als u de zaagselafzuigfunctie wilt gebruiken.

Als blazer voor het wegblazen van zaagsel uit de buurt van de openingen in de beschermkap terwijl er gezaagd wordt.

16. LASERGIDS (ALLEEN VOOR WX474)

Druk de schakelaar van de laser (20) in. Het laserapparaat kan een straal geven i hetzelfde vlak als het zaablad, waardoor er een lijn op het werkstuk komt. Het zaagblad kan gericht worden zodat het de lijn volgt en de snede met de lijn samenvalt. U kunt recht snijden of onder verstek snijden. Nauwkeurige bewegingen zijn mogelijk tijdens het snijden.

TIPS VOOR WERKEN MET UW DECOUPEERZAAG

Als uw decoupeerzaag te heet wordt, vooral bij het gebruik op een lage snelheid, moet u de snelheid maximaal zetten en het apparaat 2-3 minuten zonder lading laten draaien om de motor af te laten koelen.
Vermijd langdurig gebruik op zeer lage snelheden.

ALGEMEEN

Gebruik een zaagblad dat geschikt is voor het materiaal dat en de materiaaldikte die gezaagd moet worden.
Zorg er altijd voor dat het werkobject stevig vastgeklemd zit om bewegingen te voorkomen.
Gebruik, voor makkelijkere controle, lage snelheden om het zagen te starten, en verhoog dan naar de juiste snelheid. Elke beweging van het materiaal kan de kwaliteit van de snede beïnvloeden. Het zaagblad zaagt met een opwaartse beweging en kan het bovenste oppervlak van de randen van het werkobject versplinteren bij het zagen. Zorg ervoor dat het bovenste oppervlak niet zichtbaar is als u klaar bent.

LAMINAAT ZAGEN

Gebruik een fijn zaagblad bij het zagen van laminaat en dunne houten materialen.
Klem, om het afbreken van stukken hout aan de zijkant te voorkomen, stukken overbodig hout aan beide kanten tijdens het zagen.

CIRKELS ZAGEN

Gebruik de pendelinstelling niet als u nauwe cirkels of hoeken zaagt.

INVALZAGEN

Uitsluitend zachte materialen als hout, gasbeton, gipsplaat en dergelijke mogen invallend worden gezaagd.
Gebruik alleen korte zaagbladen.
Plaats de machine met de voorste rand van de voetplaat op het werkstuk en schakel de machine in. Duw de machine stevig tegen het werkstuk en laat het zaagblad langzaam in het werkstuk invallen.
Zaag verder langs de zaaglijn zodra de voetplaat over het hele oppervlak aansluit. (Zie M,N).

METAALSNIJDEN

Gebruik een fijner zaagblad voor ijzerhoudende metalen en een ruw zaagblad voor ijzerloze metalen.
Klem, wanneer u dunne metalen bladen snijden, altijd hout aan beide kanten van het blad om trilling te verminderen of scheuren van het metaal te voorkomen.

Hout en metalen bladen moeten beiden gesneden worden.
Forceer het snijblad niet wanneer u dun metaal of staalblad snijdt aangezien dit hardere materialen zijn en het langer duurt deze te snijden.
Overmatige kracht op het blad vermindert de levensduur van het blad of beschadigt de motor.
Voeg een beetje smeer toe bij de snijlijn om de warmte te verminderen tijdens het metaalsnijden.

ONDERHOUD

Trek de voedingskabel uit de aansluiting voordat u eventuele aanpassingen, reparaties of onderhoud uitvoert.
Dit elektrische gereedschap hoeft niet extra gesmeerd of onderhouden te worden.
Dit gereedschap bevat geen onderdelen waaraan de gebruiker onderhoud kan of moet uitvoeren. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg het schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plek. Houd de ventilatiegleuven van de motor schoon. Houd alle bedieningselementen vrij van stof. Er kunnen vonken zichtbaar zijn in de ventilatiegleuven. Dit is normaal en leidt niet tot beschadiging van uw gereedschap.
Is de voedingskabel beschadigd, dan moet hij, om risico te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een ander bevoegd persoon.

BESCHERMING VAN HET MILIEU

Dit product is gemarkeerd met een symbool betreffende het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval. Dat betekent dat het product niet bij het huisvuil geworpen mag worden, maar naar een inzamelingspunt moet worden gebracht dat voldoet aan de Europese Richtlijn 2002/96/CE. Daar wordt het dan gedemonteerd voor recycling, zodat de schade aan het milieu beperkt blijft. Elektrische en elektronische apparaten kunnn gevaarlijk zijn voor het milieu en de volksgezondheid aangezien ze gevaarlijke stoffen bevatten.

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Verklaren dat het product
Beschrijving **WORX Decoupeerzaag**
Type **WX473 WX473.1 WX474**
(460-479-aanduiding van machinerie, kenmerkend voor Decoupeerzaag)
Functie **Zagen verschillende materialen**

Overeenkomt met de volgende richtlijnen
2006/42/ EG
2004/108/EG
2011/65/EU

Standaards in overeenstemming met
EN 55014-1
EN 61000-3-3
EN 55014-2
EN 60745-1
EN 61000-3-2
EN 60745-2-11

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,
Naam Russell Nicholson
Adres Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK

Suzhou 2015/02/02
Allen Ding
Plaatsvervangend Chief Ingenieur, Testen en Certificering

1. PRZYCISK BLOKADY WŁĄCZNIKA
2. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK
3. REGULATOR PRĘDKOŚCI
4. MIEJSCA UCHWYTÓW
5. KLUCZ AMPULOWY
6. ADAPTER DO ODSYSANIA PYŁU
7. PROWADNICA RÓWNOLEGŁA
8. MAGAZYNEK BRZESZCZOTÓW
9. PLASTYKOWA OSŁONA STOPKI
10. PŁYTA KĄTOWA
11. PRZEŁĄCZNIK WYDMUCHIWANIA PYŁU
12. PROWADNICA BRZESZCZOTU
13. UCHWYTY SPECJALNE PROWADNICY RÓWNOLEGŁEJ
14. PŁYTA PODSTAWOWA
15. ELEMENT ZABEZPIECZAJĄCY
16. BEZKLUCZOWA OBSADA BRZESZCZOTU
17. POKRYWA PRZECIWPYŁOWA
18. STEROWANIE MECHANIZMEM WAHADŁOWYM
19. PROWADNICA LASEROWA (TYLKO DLA WX474)
20. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK LINII LASEROWEJ (TYLKO DLA WX474)
21. BRZESZCZOT*

*Nie wszystkie pokazane na ilustracji akcesoria są dostarczane standardowo.

DANE TECHNICZNE

Typ **WX473 WX473.1 WX474(460-479- oznaczenie urządzenia, reprezentuje Wyrzynarka)**

		WX473 WX473.1	WX474
Napięcie znamionowe		220-240V~50Hz	
Moc znamionowa		650W	720W
Prędkość nominalna bez obciążenia		500-3000/min	
Długość skoku		20mm	
Podwójna izolacja		⧈ /II	
Maks. zakres cięcia	Drewno	100mm	
	Aluminium	20mm	
	Stal	10mm	
Masa		2.5kg	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I WIBRACJI

Ważone ciśnienie akustyczne	L_{pA}: 89.4dB(A)
Ważona moc akustyczna	L_{wA}: 100.4dB(A)
K_{PA}&K_{WA}	3.0dB(A)

Gdy ciśnienie akustyczne przekracza 80dB (A), należy używać ochrony słuchu

INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

Łączna wartość drgań (suma wektora triax) określona według normy EN 60745:

Cięcie drewna	Wartość przenoszenia wibracji a_h = 4.04m/s²
	Niepewność K = 1.5m/s²
Cięcie metalu	Wartość przenoszenia wibracji a_h =9.38m/s²
	Niepewność K = 1.5m/s²

OSTRZEŻENIE: Wartość emisji wibracji w czasie rzeczywistego używania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanej, w zależności od sposobu używania narzędzia w następujących przykładach i innych sposobach używania narzędzia:

Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony.
Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.

Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.
Czy dokręcone są szczęki na uchwycie i czy używane są jakiekolwiek akcesoria antybiracyjne.
Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji

Niepawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom wibracji rąk.

OSTRZEŻENIE: W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywiście wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy.
Pomoc w minimalizacji narażenia na wibracje.
Należy ZAWSZE używać ostrych dłut, wierteł i ostrzy
Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach)
Jeśli narzędzie jest używane regularnie należy zakupić akcesoria antywibracyjne.
Należy unikać używania narzędzi w temperaturach 10°C lub niższych
Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

AKCESORIA

Brzeszczot	**3**
Klucz imbusowy	**1**
Prowadnica równoległa	**1**
Adapter do odsysania pyłu	**1**
Plastykowa osłona stopki	**1**

Używać jedynie typu brzeszczotów pokazanego na rys. D. Nie używać innego typu brzeszczotów.

Zaleca się zakup wszystkich akcesoriów w sklepie, gdzie zakupiono narzędzie. Używać dobrej jakości akcesoriów oznaczonych dobrze znanymi markami. Wybierać wiertła według rodzaju pracy, która ma być wykonana. Więcej szczegółów można znaleźć w dodatkowym opakowaniu. Personel sklepu może również udzielić pomocy i porad.

DODATKOWE PUNKTY BEZPIECZEŃSTWA DLA PIŁY WYRZYNARKI

1. **Zawsze należy nosić maskę pyłową**
2. **Podczas wykonywania pracy, gdy istnieje możliwość kontaktu narzędzia z ukrytymi przewodami lub z kablem zasilającym urządzenie, należy trzymać narzędzie za izolowane powierzchnie do chwytania.** Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje także przepływ prądu w odsłoniętych częściach metalowych narzędzia i porazi operatora prądem.

PUNKTY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA LASERA (TYLKO DLA WX474)

UWAGA: Należy przeczytać wszystkie przepisy. Błędy w przestrzeganiu następujących przepisów mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy dobrze przechowywać te przepisy.

Tego typu lasery zwykle nie przedstawiają zagrożenia optycznego, chociaż bezpośrednie spojrzenie w promień może wywołać chwilowe oślepienie.

Chronić wzrok przed bezpośrednim promieniem lasera. Istnieje zagrożenie w przypadku bezpośredniego spojrzenia w promień lasera, należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa:

1. **Laser powinien być używany i konserwowany w zgodności z instrukcjami producenta.**
2. **Nigdy nie należy kierować promienia lasera na osoby lub przedmioty poza przedmiotem obrabianym.**
3. **Promienia lasera nie wolno świadomie kierować na inne osoby i należy zapobiegać, aby nie był on kierowany bezpośrednio w oczy osób dłużej niż 0,25 sekundy.**
4. **Zawsze upewniać się, czy promień lasera jest skierowany na solidne powierzchnie bez odbić, tj. można zaakceptować drewno oraz wstępnie obrobione powierzchnie.** Jasne, błyszczące blachy stalowe odbijające światło lub temu podobne nie nadają się do zastosowań laserowych, gdyż powierzchnie odbijające światło mogą skierować promień z powrotem do operatora.
5. **Nie zamieniać urządzenia laserowego innego typu urządzeniem.** Napraw powinien dokonywać producent lub autoryzowany przedstawiciel.
6. **UWAGA: Użycie urządzeń sterujących lub regulatorów innych niż te, które zostały określone w tym dokumencie może spowodować wystawienie na niebezpieczne zagrożenie promieniowaniem.**

Urządzenie laserowe, w które wyposażone jest to narzędzie, jest klasy 2 z maksymalnym promieniowaniem 1mW o długości fali 650nm.
PROMIENIOWANIE LASEROWE KLASY 2, NIE WPATRYWAĆ SIĘ W WIĄZKĘ

SYMBOLE

Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami.

Ostrzeżenie

Podwójna izolacja

Używać ochrony wzroku

Używać ochrony słuchu

Używać maski przeciwpyłowej

Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy je poddawać recyklingowi w odpowiednich zakładach. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

Promieniowanie laserowe

Nie wpatrywać się w wiązkę

INSTRUKCJE OBSŁUGI

UWAGA: Przed użyciem narzędzia należy uważnie przeczytać instrukcje.

Użycie zgodne z przeznaczeniem:
Urządzenie przeznaczone jest do wykonywania cięć i wykrojów w drewnie, tworzywach sztucznych, metalu, płytach ceramicznych i gumie na stałym podłożu. Przystosowane jest do wykonywanie cięć prostych i ukosowych, pod kątem do 45°. Należy wziąć pod uwagę zalecenia dotyczące brzeszczotów.

1. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK
Wcisnąć, aby rozpocząć i zwolnić, aby zatrzymać narzędzie.

2. PRZYCISK BLOKADY WŁĄCZNIKA
Wcisnąć włącznik/wyłącznik (2), a następnie przycisk blokujący (1) (Zob. A), zwolnić najpierw włącznik/wyłącznik, a następnie przycisk blokujący. Przycisk jest teraz zablokowany do ciągłej pracy. Aby wyłączyć narzędzie, należy nacisnąć i zwolnić włącznik/wyłącznik.

3. REGULATOR PRĘDKOŚCI
Wyregulować wskaźnik tarczowy, aby zwiększyć lub zmniejszyć prędkość (Zob. B) zgodnie z materiałem, jego grubością i specyfikacjami brzeszczotów, które mają być użyte (możliwe także podczas pracy bez obciążenia). Zob. tabela 1 w celu uzyskania
wskazówek ogólnych dotyczących wyboru prędkości.
Unikać dłuższego użycia przy małych prędkościach, gdyż może to uszkodzić silnik piły wyrzynarki.

Tabela 1

Materiał	Ustawienia prędkości
Drewno	5-6
Metal	3-4
Aluminium	3-5
PCV	3-4
Materiał ceramiczny	3-5

4. MIEJSCA UCHWYTÓW
Zawsze należy mocno trzymać piłę wyrzynarkę podczas jej obsługiwania.

5. POKRYWA PRZECIWPYŁOWA

Podczas obsługi piły wyrzynarki osłona pyłowa musi pozostawać zamknięta w celu umożliwienia wydajnej pracy układu odprowadzającego pył. Osłonę pyłową można podnosić, aby polepszyć dostęp przy czyszczeniu, zakładaniu brzeszczotu, itd. (Zob. C).

6. ZAKŁADANIE BRZESZCZOTU

Można używać tylko typów brzeszczotów pokazanych na rys. D. Aby otworzyć oprawę brzeszczotu, obrócić pierścień przeciwnie do ruchu zegara (z piłą w pozycji odwrotnej) i przytrzymać w tej pozycji (Zob. E). Następnie włożyć całkowicie brzeszczot do szczeliny oprawy brzeszczotu z zębami zwróconymi do przodu i zwolnić pierścień, który sam się obróci i zaciśnie górną część brzeszczotu. Wepchnąć ponownie brzeszczot do oprawy brzeszczotu, aby upewnić się, że jest zablokowany. Upewnić się, czy krawędź brzeszczotu jest położona w rowku prowadnicy brzeszczotu (Zob. F). Aby wyjąć brzeszczot, przytrzymać brzeszczot i obracać pierścieniem oprawy brzeszczotu przeciwnie do ruchu zegara, a następnie unieść brzeszczot (brzeszczot mógłby zostać wyrzucony).

OSTRZEŻENIE: Zęby brzeszczotu są bardzo ostre. Dla uzyskania najlepszych rezultatów upewnić się, że stosowany jest brzeszczot najodpowiedniejszy do danego materiału oraz żądanej jakości cięcia.

7. UCHWYTY SPECJALNE PROWADNICY RÓWNOLEGŁEJ

Przesuwać ramię prowadnicy równoległej (7) przez oba uchwyty specjalne w celu uzyskania żądanej odległości cięcia i zacisnąć śrubę, aby zablokować prowadnicę w miejscu.

8. PROWADNICA BRZESZCZOTU

Upewnić się, czy brzeszczot znajduje się w rowku (Zob. F) i pracuje gładko, w przeciwnym razie funkcja wahadła nie będzie działać prawidłowo a brzeszczot nie będzie podpierany podczas cięcia.

9. STEROWANIE MECHANIZMEM WAHADŁOWYM

Mechanizm wahadłowy zmienia kąt cięcia brzeszczotu w przód w celu zwiększenia wydajności cięcia. Można go również regulować podczas pracy bez obciążenia. Więcej szczegółów można znaleźć w tabeli 2. Nie należy używać zbyt dużej siły podczas cięcia z wykorzystaniem mechanizmu wahadłowego. Brzeszczot tnie tylko podczas suwu w górę (Zob. G).

Tabela 2

0	Cienkie materiały. Cięcia precyzyjne. Ciasne krzywe.
I	Twarde materiały, (np. stal i płyty wiórowe)
II	Grube materiały (np. drewno) i plastik
III	Szybkie cięcia (np. miękkie drewno). Cięcie zgodne z kierunkiem faktury drewna.

10. PŁYTA PODSTAWOWA

Regulacja kąta płyty podstawowej (13) umożliwia cięcie skośne. Płytę podstawową należy zawsze dociskać zdecydowanie do ciętego materiału w celu zmniejszenia wibracji piły, skoków i uniknięcia złamania brzeszczotu.

11. PLASTYKOWA OSŁONA STOPKI

Narzędzie jest wyposażone w zabezpieczenie płyty podstawy, które lepiej chroni powierzchnię. W celu zamocowania, zaczep zabezpieczenie z przodu płyty podstawy i zatrzaśnij z tyłu płyty podstawy.

12. REGULACJA POCHYLENIA PŁYTY PODSTAWOWEJ

Używając klucza imbusowego (5). Najpierw poluzuj śruby zabezpieczające płytę podstawy i wyciągnij płytę podstawy z gniazd (Zob. H). Dla wstępnie ustawionych kątów obracać tak, aby linie kąta na płycie podstawowej i płyta kątowa (9) nakładały się pod żądanym kątem (0,15,30,45) (Zob. I). Dla innych kątów obracać do żądanego kąta (używać skali kątomierza). Postępując zgodnie z jedną z powyższych procedur, przytrzymać w miejscu płytę podstawową i mocno dokręcić śruby w celu zablokowania płyty podstawowej pod kątem. Na koniec sprawdzić kąt i upewnić się, czy płyta podstawowa została mocno zablokowana. Oznaczenia kąta na płycie podstawowej są wystarczająco dokładne dla większości zastosowań ogólnych, ale do dokładnej pracy zaleca się ustawianie kąta za pomocą kątomierza i wykonanie próbnego cięcia na innym materiale.

13. ADAPTER ODSYSANIA PYŁU
Adapter (6) obraca się w kierunku przeciwnym do ruchu zegara wewnątrz obudowy i blokuje w miejscu za pomocą rowka wewnątrz obudowy (Zob. J&K). Adapter musi być następnie podłączony do odpowiedniego zewnętrznego urządzenia do odpylania.

14. ELEMENT ZABEZPIECZAJĄCY
Element zabezpieczający znajduje się z przodu obsady brzeszczotu. Podczas pracy będzie pomagał zapobiegać przypadkowemu kontaktowi z ruchomym brzeszczotem.

15. PRZEŁĄCZNIK WYDMUCHIWANIA PYŁU (Zob. L)
Urządzenie do wydmuchiwania pyłu prowadzi strumień powietrza na nóż piły. Strumień powietrza zapobiega przed zakrywaniem linii cięcia piły podczas cięcia.
Urządzenie podciśnieniowe do pyłu, można podłączyć do elementu czyszczącego. Naciśnij przełącznik do pozycji podciśnienia, element czyszczący wyciągnie pył przez adapter podciśnienia.

Mechanizm ssący do zasysania pyłu z ciętego materiału.

UWAGA: Gdy używana jest funkcja podciśnienia pyłu, adapter podciśnienia należy podłączyć do urządzenia czyszczącego.

Podczas wydmuchiwania przez dmuchawę pyłu z ciętego materiału od otworu osłony noża i do miejsca cięcia podczas operacji ciecia.

16. PROWADNICA LASEROWA (TYLKO DLA WX474)
Naciśnij przycisk przełącznika włączenia/wyłączenia (20), urządzenie laserowe może poprowadzić wiązkę do tej samej powierzchni którą tnie nóż, co powoduje wygenerowanie na ciętym materiale linii. Nóż piły można kierować według tej linii, aby uzyskać ciecie wzdłuż tej linii. Uzyskiwana jest większa precyzja ruchu zarówno podczas cięcia prostego jak i cięcia skośnego.

PORADY DOTYCZĄCE PIŁY WYRZYNARKI
Jeśli narzędzie zbytnio się nagrzewa, zwłaszcza gdy jest używane z mniejszymi prędkościami, ustawić prędkość na maksimum i pozwolić na 2-3 minutową pracę w celu schłodzenia silnika. Unikać przedłużonego użycia przy bardzo niskich prędkościach.

UWAGI OGÓLNE
Zawsze należy używać tarcz odpowiednich do rodzaju i grubości ciętego materiału. Zawsze należy się upewniać, czy obrabiany przedmiot jest odpowiednio zabezpieczony. Dla uzyskania lepszej kontroli używać niskich prędkości przy rozpoczynaniu cięcia, a następnie zwiększyć prędkość do właściwej wartości.
Wszelkie ruchy materiału mogą wpłynąć na jakość cięcia. Brzeszczot tnie tylko podczas suwu w górę i może szczerbić obrabiany materiał w najwyższej pozycji. Podczas cięcia upewnić się, czy górna powierzchnia będzie powierzchnią niewidoczną po ukończeniu pracy.

CIĘCIE TWORZYW WARSTWOWYCH
Używać brzeszczotu o drobnych zębach do cięcia większości tworzyw warstwowych oraz cienkich materiałów z drzewa. Aby ograniczyć szczerbienie, zacisnąć kawałki niepotrzebnego drewna po obu końcach i po obu stronach i przecinać przez drewno podczas cięcia materiału.

CIĘCIE OKRĘŻNE
Podczas wycinania małych okręgów lub kątów nie używać funkcji wahadła.

PROCEDURA CIĘCIA WGŁĘBNEGO
Procedura cięcia wgłębnego jest odpowiednia wyłącznie do miękkich materiałów, takich jak drewno, płyty gipsowe lub podobne materiały!
Do cięcia wgłębnego należy stosować wyłącznie ostre brzeszczoty.
Ustaw urządzenie przy krawędzi stopki opartej o obrabiany materiał i włącz. Przyciśnij elektronarzędzie mocno do obrabianego materiału i poczekaj na powolne zagłębienie się brzeszczotu w obrabianym materiale.
Kontynuuj cięcie po pełnym zetknięciu się stopki brzeszczotu z powierzchnią obrabianego materiału, wzdłuż wymaganej linii cięcia. (Zob. M, N)

CIĘCIE METALU

Używać drobniejszych brzeszczotów dla metali żelaznych i grubszych dla metali nieżelaznych. Podczas cięcia cienkich blach metalowych zawsze należy wzmocnić, usztywnić ją po jej obu stronach w celu ograniczenia wibracji lub rozdzierania blachy. Należy ciąć zarówno drewno jak i blachę. Nie używać nacisku na tnący brzeszczot podczas cięcia cienkich metali czy arkuszy blachy, gdyż są one twardszymi materiałami i potrzeba więcej czasu na ich przecięcie. Zbyt duży nacisk brzeszczotu może skrócić okres jego eksploatacji lub uszkodzić silnik. Aby obniżyć temperaturę podczas cięcia metalu, należy dodać niewielką ilość środka smarnego wzdłuż linii cięcia.

KONSERWACJA

Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji. W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym. Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości. W otworach wentylacyjnych mogą pojawiać się iskry, jest to normalne i nie spowoduje uszkodzenia narzędzia.
Jeśli uszkodzony zostanie przewód zasilający, aby uniknąć niebezpieczeństwa powinien zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub inną wykwalifikowaną osobę.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy je poddawać recyklingowi w odpowiednich zakładach. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Deklarujemy, że produkt,
Opis **Wyrzynarka WORX**
Typ **WX473 WX473.1 WX474(460-479-oznaczenie urządzenia, reprezentuje Wyrzynarka)**
Funkcja **Cięcie różnych materiałów**

Jest zgodny z następującymi dyrektywami,
2006/42/WE
2004/108/WE
2011/65/WE

Normy są zgodne z:
EN 55014-1
EN 61000-3-3
EN 55014-2
EN 60745-1
EN 61000-3-2
EN 60745-2-11

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,
Nazwa Russell Nicholson
Adres Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK

Suzhou 2015/02/02
Allen Ding
Zastępca głównego inżyniera, testowanie i certyfikacja

1. KAPCSOLÓRÖGZÍTŐ GOMB
2. KI-/BEKAPCSOLÓ GOMB
3. VÁLTOZTATHATÓ SEBESSÉG SZABÁLYOZÓ
4. MARKOLAT
5. IMBUSZKULCS
6. PORSZÍVÓADAPTER
7. PÁRHUZAMOS VEZETŐ
8. FŰRÉSZLAPTÁROLÓ
9. MŰANYAG TALPLEMEZ-VÉDŐ
10. SZÖGLEMEZ
11. PORFÚJÓ KAPCSOLÓJA
12. GÖRGŐVEZETŐ
13. PÁRHUZAMOS VEZETŐ ELEM
14. TALPLEMEZ
15. UJJVÉDŐ
16. SZERSZÁMMENTES FŰRÉSZLAP-TARTÓ
17. PORFEDÉL
18. LENGÉSFUNKCIÓ-SZABÁLYOZÓ
19. LÉZERVEZETŐ (CSAK A WX474 MODELL ESETÉBEN)
20. LÉZER KI-/BEKAPCSOLÓ (CSAK A WX474 MODELL ESETÉBEN)
21. FŰRÉSZLAP*

*** Nem minden készülék tartalmazza valamennyi, a fentiekben felsorolt alkatrészt.**

MŰSZAKI ADATOK

Típus **WX473 WX473.1 WX474 (460-479-a készülék megjelölése, dekopírfűrész)**

		WX473 WX473.1	WX474
Névleges feszültség		220-240V~50Hz	
Névleges teljesítmény		650W	720W
Névleges üresjárati fordulatszám		500-3000/min	
Lökethossz		20mm	
Erintesvedelmi		⧈ /II	
Legnagyobb vágási Mélység	Fa	100mm	
	Aluminiumban	20mm	
	Acél	10mm	
A készülék súlya		2.5kg	

ZAJÉRTÉKEK

A-súlyozású hangnyomásszint	L_{pA}: 89.4dB(A)
A-súlyozású hangerő	L_{wA}: 100.4dB(A)
K_{PA}&K_{WA}	3.0dB(A)
Viseljen fülvédelmet, ha a hangnyomásszint meghaladja a következő értéket	80dB(A)

REZGÉSÉRTÉKEK

Az EN 60745 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriális összeg) a következő:

Fában	Rezgéskibocsátás a_h = 4.04m/s²
	Bizonytalanság K = 1.5m/s²
Fémlemez fűrészelésekor	Rezgéskibocsátás a_h =9.38m/s²
	Bizonytalanság K = 1.5m/s²

FIGYELEM: Az elektromos kéziszerszám használata során a rezgéskibocsátás eltérhet a fenti értéktől attól függően, hogy a szerszámot hogyan használják. Az érték függhet az alábbiaktól:

Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.

Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.
Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy hegyes legyen és jó állapotban maradjon.
A markolat megfelelően rögzül-e, használnak-e rezgéscsillapító tartozékokat.
A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.

FIGYELEM: A pontosság érdekében az expozíciós szint becsült értékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.
A rezgéskockázatnak való kitettséget az alábbiakkal csökkentheti:
MINDIG éles vésőt, pengét, és hegyes fúrófejet használjon.
Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).
Ha rendszeresen használja az eszközt, vásároljon rezgéscsillapító tartozékokat.
Kerülje az eszköz használatát 10°C vagy alacsonyabb hőmérsékleten.
Úgy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

TARTOZÉKOK

Fűreszlap	**3**
Imbuszkulcs	**1**
Párhuzamos vezető	**1**
Porszívóadapter	**1**
Műanyag talplemez-védő	**1**

Csak a D ábrán látható típusú fűrészlap használható. Ne használjon más típusú űrészlapot.

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. Jó minőségű, márkás tartozékokat használjon. A tartozék típusát az elvégzendő munkának megfelelően válassza meg. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK DEKOPÍRFŰRÉSZ

1. **Viseljen pormaszkot.**
2. **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszerszám feszültség alatt álló, kívülről nem látható vezetékekhez, vagy a készülék saját hálózati csatlakozó kábeljéhez érhet.** Haa berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.

A LÉZERREL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK (CSAK A WX474 MODELLHEZ)

FIGYELEM: Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és valamennyi utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, az komoly sérülésekhez vezethet.
Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre.
Ezek a lézerek rendes körülmények között nem jelentenek veszélyt a látásra nézve, azonban a sugár hosszas nézése pillanatnyi vakságot okozhat. Ne nézzen közvetlenül a lézersugárra. Sérülés léphet fel, ha szándékosan belenéz a sugárba, kérjük, vegye figyelembe az alábbi biztonsági előírásokat:

1. **A lézert a gyártó előírásainak megfelelően kell használni és karbantartani.**
2. **Soha ne irányítsa a sugarat személyekre vagy tárgyakra a munkadarabon kívül.**
3. **A lézersugarat nem szabad szándékosan egy másik személy felé irányítani, és kerülni kell a személy szeme felé történő irányítását 0,25 másodpercnél tovább.**
4. **Mindig gondoskodjon arról, hogy a lézersugár csak tükröződő felületek nélküli munkadarabra irányuljon, például fa- és durva borítású felületekre.** A fényes felületű acéllemezek vagy hasonló jellegű munkadarabok nem alkalmasak a lézeralkalmazásra, mivel a tükröződő felület visszairányíthatja a lézersugarat a felhasználóra.
5. **Ne helyettesítse a lézert egy másik típussal.** A javításokat a gyártónak vagy egy erre jogosult megbízottnak kell elvégeznie.
6. **FIGYELMEZTETÉS: Az itt megadott vezérlésektől és beállításoktól eltérő műveletek veszélyes sugárzásnak való kitettséghez vezethetnek.**

Kiegészítő biztonsági figyelmeztetések 2-es osztályú lézerekhez
Az eszköz által tartalmazott lézer 2-es osztályú, maximális sugárzása 1mW, hullámhossza 650 nm.
2-ES OSZTÁLYÚ LÉZERSUGÁRZÁS, NE NÉZZEN BELE A SUGÁRBA

SZIMBÓLUMOK

A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat

Figyelmeztetés

Dupla szigetelés

Viseljen fülvédőt

Viseljen szemvédőt

Viseljen pormaszkot

A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

Lézersugárzás

Ne nézzen bele a sugárba

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

MEGJEGYZÉS: Mielőtt a szerszámot használná, olvassa el figyelmesen az utasításokat.

Rendeltetésszerű használat

A készülék rögzített alapra való felfekvés mellett fában, műanyagban, fémekben, kerámialapokban és gumiban végzett daraboló vágásokra és kivágásokra szolgál. A berendezés a következő sarkalószögig bezárólag egyenes és görbe vágásokra is alkalmazható: 45°. Tartsa be a fűrészlapokkal kapcsolatos javaslatokat.

1. BE-/KIKAPCSOLÓ

Nyomja le a szerszám elindításához, engedje fel a leállításhoz.

2. KAPCSOLÓRÖGZÍTŐ GOMB

Nyomja le a ki/bekapcsoló gombot (2), majd a rögzítőgombot (1) (Lásd A ábra), engedje fel előbb a ki-/bekapcsoló gombot, majd a rögzítőgombot. A kapcsoló rögzítve van a folyamatos használathoz. Az eszköz kikapcsolásához nyomja le és engedje fel a ki-/bekapcsoló gombot.

3. VÁLTOZTATHATÓ SEBESSÉG SZABÁLYOZÓ

A sebesség (anyagnak és tartozéknak megfelelő) növeléséhez vagy csökkentéséhez állítsa be a változtatható sebesség szabályozót (Lásd B ábra) (terhelés nélküli működés közben is lehetséges). A sebesség kiválasztásához az 1-es táblázatban talál általános útmutatást.
Kerülje a hosszantartó használatot nagyon alacsony sebességen, mivel ez károsíthatja a szerszám motorját.

1-es táblázat

Anyag	Sebességbeállítás
Fa	5-6
Fém	3-4
Alumínium	3-5
PVC	3-4
Kerámia	3-5

4. MARKOLAT
A dekopírfűrész működtetése során mindig stabilan tartsa a szerszámot.

5. PORFEDÉL
A dekopírfűrész működtetése során a porfedélnek mindig zárva kell lennie, hogy a porelvezető rendszer hatékonyan működhessen. A porfedél elmozdítható, hogy jobb hozzáférést biztosítson tisztítás, fűrészlapcsere stb. esetén (Lásd C ábra).

6. A FŰRÉSZLAP BEHELYEZÉSE
Kizárólag a D ábrán látható fűrészlap-típus használható. A fűrészlap-tartó felnyitásához forgassa el a gyűrűt az óramutató járásával megegyező irányba (a dekopírfűrészt lefele tartva), és tartsa meg ebben a helyzetben (Lásd E ábra). Helyezze be teljes mélységében a fűrészlapot a fűrészlap-nyílásba úgy, hogy a fogak előre nézzenek, majd engedje el a gyűrűt, amely automatikusan megfordul, és rászorul a fűrészlap felső részére. Nyomja be ismét a fűrészlapot a fűrészlaptartóba, hogy ellenőrizze, megfelelően rögzült-e. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap széle a fűrészlapvezető bemélyedésében van-e (Lásd F ábra). A fűrészlap eltávolításához fogja meg a fűrészlapot és forgassa el a fűrészlaptartót az óramutató járásával megegyező irányba, majd vegye ki a fűrészlapot (előfordulhat, hogy a fűrészlap kipattan).

FIGYELEM: A fűrészlap fogai rendkívül élesek. A legjobb vágási eredmény érdekében gondoskodjon róla, hogy az anyagnak és az elvárt vágásminőségnek megfelelő fűrészlapot használ.

7. PÁRHUZAMOS VEZETŐ ELEM
Csúsztassa be a párhuzamos vezető (7) karját mindkét elembe, hogy biztosítsa a szükséges vágáshosszt, majd mindkét csavart megszorítva rögzítse a vezetőt.

8. GÖRGŐVEZETŐ
Ellenőrizze, hogy a fűrészlap a bemélyedésben van-e, és simán mozog (Lásd F ábra). Ellenkező esetben a lengőfunkció nem működik megfelelően, és a fűrészlap nincs megtámasztva a vágás során.

9. LENGÉSFUNKCIÓ-SZABÁLYOZÓ
A lengésfunkció változtatja a fűrészlap vágásszögét, növelve a vágás hatékonyságát. Ez a funkció szintén beállítható terhelés nélküli üzemmódban. További részleteket a 2-es táblázatban talál. Ha lengésfunkcióval dolgozik, ne gyakoroljon túlzott erőt a fűrészlapra vágás közben. A fűrészlap csak a felütés közben vág (Lásd G ábra).

2-es táblázat

0	Vékony anyagok. Finomvágás. Éles ívek.
I	Kemény anyagok (pl. acél vagy faforgácslemez)
II	Vastag anyagok (pl. fa) és műanyag
III	Gyorsvágás (pl. puha fában). Szálirányú vágás.

10. TALPLEMEZ
A talplemez (13) szögét beállítva ferde vágást is végezhet. A talplemezt mindig stabilan rá kell szorítani a vágott anyagra, így csökken a rezgés, illetve a fűrészlap kiugrásának vagy törésének veszélye.

11. MŰANYAG TALPLEMEZ-VÉDŐ
A szerszám talplemez-védővel rendelkezik, amely megóvja a finomabb felületeket.
A védőlap elülső részét akassza fel a talplemezre, a hátsó részét pedig pattintsa fel rá.

12. A TALPLEMEZ SZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA
Használjon imbuszkulcsot (5). Előbb lazítsa meg a talplemez csavarjait, majd húzza ki a talplemezt a nyílásokból (Lásd H ábra). Az előre beállított szögekhez forgassa el úgy, hogy a talplemezen és a szöglemezen (9) látható szögvonalak a kívánt szögben (0, 15, 30, 45) fedjék egymást (Lásd I ábra). Más szögű ferde vágás esetén forgassa el a kívánt szögbe (használjon szögmérőt). A fenti eljárást követve tartsa meg a talplemezt, és szorítsa meg a csavarokat, hogy a talplemez a kívánt szögben rögzüljön. Végül ellenőrizze a szöget, valamint azt, hogy a talplemez szorosan rögzül-e. A talplemezen látható szögjelzések a legtöbb általános célú vágás esetében helytállóak, de a pontos munka érdekében javasoljuk, hogy a szöget szögmérővel állítsa be, és végezzen tesztvágást egy hulladékdarabon.

13. PORSZÍVÓADAPTER
Az adapter (6) a házon belül az óramutató járásával ellentétes irányban fordul el, és egy vájatban rögzül (Lásd J és K ábra). Ezt követően az adaptert egy megfelelő külső porszívó készülékhez kell csatlakoztatni.

14. UJJVÉDŐ
Az ujjvédő (15) a fűrészlaptartó előtt található. Segít elkerülni, hogy munka közben véletlenül a mozgó fűrészlaphoz érjen.

15. PORFÚJÓ KAPCSOLÓJA (Lásd L ábra)
A fűrészpor-lefújó eszköz levegőt fúj a fűrészlapra. Így megakadályozza, hogy működést közben a fűrészpor belepje a vágásvonalat.
A fűrészpor-elszívó eszköz a porszívóhoz csatlakoztatható. Ha a kapcsolót szívó helyzetbe kapcsolja, a tisztító elszívja a fűrészport a porszívóadapteren keresztül.

Szívó mechanizmusként a fűrészpor elszívásához.

MEGJEGYZÉS: Ha a fűrészpor-elszívó funkciót használja, csatlakoztatnia kell a porszívóadaptert a porszívóhoz.

Fújó eszközként a por kifújásához a fűrészlapvédő lyukai közül, illetve a vágási felületről.

16. LÉZERVEZETŐ (Csak a WX474 modell esetén)
Nyomja le a lézer be-kikapcsoló gombját (20). A lézersugár egyenes vonalban rávetül a munkadarabra. A fűrészlap irányítható úgy, hogy kövesse a vonalat. Ez pontosabb vágást eredményez egyenes és ferde vágás esetén egyaránt.

A DEKOPÍRFŰRÉSZ HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS JAVASLATOK

Amennyiben a szerszám túlságosan felmelegedik, különösen, ha alacsony sebességen használta, állítsa maximális sebességre, és járassa terhelés nélkül 2-3 percig a motor lehűlése érdekében. Kerülje a hosszantartó használatot alacsony sebességen.

ÁLTALÁNOS
Mindig használjon a vágandó anyagnak és anyagvastagságnak megfelelő fűrészlapot.
Az elmozdulás megelőzése érdekében mindig ellenőrizze, hogy a munkadarab szilárdan rögzítve legyen. Az egyszerűbb irányítás érdekében a vágás elején használjon alacsony sebességet, majd azt növelje a megfelelő sebességre.
Az anyag elmozdulása befolyásolhatja a vágás minőségét. A fűrészlap a felütés közben vág, és forgácsolhatja a felső felületet. A munka befejeztével ellenőrizze, hogy a legfelső felületen ne legyenek látható sérülések.

LAMINÁLT ANYAGOK VÁGÁSA
Laminált anyagok és vékony faanyagok vágásához használjon finom fogazatú fűrészlapot. A szélek sérülésének elkerülése érdekében fogasson hulladék fadarabokat a munkadarab mindkét végére mindkét oldalon, és vágja át ezt az anyagot.

KÖRVÁGÁS
Kis körök vagy éles szögek vágásakor ne használja a lengőfunkciót.

BEMERÍTŐ VÁGÁS
Bemerítő vágás csak puha anyagokba, például fába, gázbetonba, gipszkartonba stb. végezhető! Csak rövid fűrészlapot használjon.
Helyezze a talplemez elejét a munkadarabra, és kapcsolja be a szerszámot. Nyomja rá a készüléket határozottan a munkadarabra, és lassan merítse bele a fűrészlapot.
Amikor a talplemez teljes felülete érintkezik a munkadarabbal, folytassa a vágást a vágásvonalon. (Lásd M, N ábra)

FÉM VÁGÁSA

Vastartalmú fémekhez használjon finomabb fogazatú fűrészlapot, vasat nem tartalmazó fémekhez pedig durvább fogazatú fűrészlapot. Vékony fémlemez vágásakor mindig fogasson fadarabot a lemez mindkét végére a rezgés csökkentése és a fémlap elszakadásának megelőzése érdekében. A fémlap mellett a faanyagot is át kell vágni. Vékony fémlap vagy acéllap vágásakor ne gyakoroljon túlzott erőkifejtést, mivel ezek kemény anyagok, a vágás hosszabb ideig tart. A túlzott erőkifejtés csökkentheti a fűrészlap élettartamát vagy károsíthatja a motort. Annak érdekében, hogy csökkentse a hőt fém vágása közben, tegyen egy kis kenőanyagot a vágásvonalra.

KARBANTARTÁS

Bármilyen állítás, javítás vagy karbantartási művelet előtt húzza ki a kábelt a konnektorból.

Az elektromos kéziszerszámot nem szükséges megkenni vagy karbantartani.

A szerszám nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószereket a szerszám tisztításához. Törölje tisztára egy száraz ronggyal. A szerszámot mindig száraz helyen tárolja. Tartsa tisztán a motor szellőzőnyílásait. Minden szabályozóeszközt tartson pormentesen. A szellőzőnyílásokon keresztül néha szikrák láthatók. Ez természetes, nem okoz kárt az elektromos kéziszerszámban.

Amennyiben az áramellátó kábel sérült, a gyártónak, a megbízott szerviznek vagy egy hasonlóan képesített szakembernek ki kell cserélnie azt a kockázatok elkerülése érdekében.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó:
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Kijelenti, hogy a termék:
Leírás: **WORX Lombfűrész**
Típus: **WX473 WX473.1 WX474 (460-479- a készülék megjelölése, dekopírfűrész)**
Rendeltetés: **Különböző anyagok vágása**

Megfelel a következő irányelveknek:
2006/42/EC
2004/108/EC
2011/65/EU

Standards conform to
EN 55014-1
EN 61000-3-3
EN 55014-2
EN 60745-1
EN 61000-3-2
EN 60745-2-11

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:
Név Russell Nicholson
Cím Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK

Suzhou 2015/02/02
Allen Ding
Helyettes főmérnöke, Tesztelés és minősítés

1. BUTON DE BLOCARE A COMUTATORULUI
2. COMUTATOR DE PORNIRE/OPRIRE
3. BUTON TURAȚIE VARIABILĂ
4. ZONE DE PRINDERE
5. IMBUS
6. ADAPTOR PENTRU ASPIRATOR
7. GHIDAJ PARALEL
8. SPAȚIU DEPOZITARE PÂNZĂ
9. PROTECȚIE DIN PLASTIC PENTRU PLACA DE BAZĂ
10. PLACĂ UNGHIULARĂ
11. COMUTATOR PENTRU SUFLANTA DE PRAF
12. GHIDAJ CU ROLĂ
13. ELEMENTE DE FIXARE PENTRU GHIDAJ PARALEL
14. PLACĂ DE BAZĂ
15. DEGET DE PROTECȚIE
16. SUPORT DE PÂNZĂ FĂRĂ REGLARE
17. CAPAC DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA PRAFULUI
18. BUTON CONTROLARE ACȚIUNE DE OSCILARE
19. GHIDAJ LASER (DOAR PENTRU WX474)
20. COMUTATOR DE PORNIRE/OPRIRE LASER (DOAR PENTRU WX474)
21. PÂNZĂ*

*** Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în livrarea standard.**

DATE TEHNICE

Tip **WX473 WX473.1 WX474 (460-479-a készülék megjelölése, dekopírfűrész)**

		WX473 WX473.1	WX474
Tensiune nominală		220-240V~50Hz	
Putere nominală		650W	720W
Turație în gol nominală		500-3000/min	
Lungime cursă		20mm	
Clasă de protecție		⧈/II	
Capacitate de tăiere, grosime maximă	Lemn	100mm	
	Aluminiu	20mm	
	Oțel	10mm	
Greutate		2.5kg	

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

Presiune sonoră ponderată	L_{pA}: 89.4dB(A)
Putere sonoră ponderată	L_{wA}: 100.4dB(A)
K_{PA}&K_{WA}	3.0dB(A)
Purtați protecție pentru urechi când presiunea acustică este peste	80dB(A)

INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

Valori totale vibrații (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 60745:	
Tăiere lemn	Valoare emisii de vibrații a_h = 4.04m/s²
	Marjă de eroare K = 1.5m/s²
Tăiere oțel	Valoare emisii de vibrații a_h =9.38m/s²
	Marjă de eroare K = 1,5 m/s²

AVERTISMENT: Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării efective a uneltei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în funcție de următoarele exemple şi alte variații privind utilizarea uneltei:

Modul în care este utilizată unealta şi materialele tăiate sau găurite.
Unealta să fie într-o stare bună şi întreținută corespunzător
Utilizarea accesoriului corect pentru unealtă, acesta fiind ascuțit şi în bună stare de funcționare.
Strângerea cu fermitate a mânerelor şi utilizarea oricăror accesorii anti-vibrații.
Iar unealta este utilizată conform destinației de utilizare şi acestor instrucțiuni.

Această unealtă poate cauza sindromul vibrației mâinii-brațului dacă nu este utilizată corespunzător,

AVERTISMENT: APentru precizie, o estimare a nivelului de expunere în condițiile de utilizare reale trebuie de asemenea să țină cont de toate componentele ciclului de operare, precum momentele când unealta este oprită şi când merge în gol, dar nu efectuează operația propriu-zisă. Ajută la reducerea riscului de expunere la vibrații.
Utilizați ÎNTOTDEAUNA dălți, burghie şi lame ascuțite.
Întrețineți unealta în conformitate cu aceste instrucțiuni şi mențineți-o bine lubrifiată (dacă este cazul).
Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, investiți în accesorii anti-vibrații.
Evitați utilizarea uneltelor la temperaturi de 10°C sau mai puțin.
Planificați-vă lucrul pentru a desfăşura utilizarea uneltelor cu nivel ridicat de vibrații de-a lungul mai multor zile.

ACCESORII

Pânză	**3**
Imbus	**1**
Ghidaj paralel	**1**
Adaptor pentru aspirator	**1**
Protecție din plastic pentru placa de bază	**1**

Puteți utiliza doar tipul de pânză indicat în fig D. Nu utilizați alte tipuri de pânze.

Vă recomandăm să achiziționați accesoriile de la acelaşi magazin de la care ați cumpărat unealta.
Utilizați accesorii de bună calitate, de la un producător cunoscut. Alegeți tipul în funcție de lucrarea pe care urmează să o efectuați. Consultați ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență şi sfaturi.

REGULI SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU FERĂSTRĂUL MECANIC

1. **Purtați întotdeauna o mască de protecție contra prafului.**
2. **Țineți ferăstrăul mecanic de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice neizolate ale uneltei electrice şi poate produce un şoc electric asupra operatorului.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU APARATUL DUMNEAVOASTRĂ CU LASER (DOAR PENTRU WX474)

⚠ **AVERTISMENT: Citiți toate instrucțiunile şi avertismentele privind siguranța.** Nerespectarea avertismentelor şi instrucțiunilor poate cauza răni grave.

Păstrați toate avertismentele şi instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Aceste lasere nu prezintă în mod normal un pericol optic, deşi privitul direct în fascicul poate cauza orbirea temporară.

Nu priviți direct în fasciculul laser. Poate exista un pericol dacă priviți în direct în fascicul; respectați toate regulile privind siguranța astfel:

1. **Laserul va fi utilizat şi întreținut în conformitate cu instrucțiunile producătorului.**
2. **Nu îndreptați niciodată fasciculul spre o persoană sau un alt obiect în afară de piesa de prelucrat.**
3. **Fasciculul laser nu trebuie îndreptat intenționat spre o altă persoană şi nu se va permite îndreptarea directă a acestuia spre ochii unei persoane pentru un timp mai mare de 0,25 secunde.**
4. **Asigurați-vă întotdeauna că fasciculul laser este îndreptat spre o piesă de lucru robustă fără suprafețe reflectorizante, de exemplu, lemnul sau suprafețele cu înveliş dur sunt acceptate.**
5. **Tabla de oțel reflectorizantă lucioasă şi deschisă la culoare, sau alte materiale similare, nu este potrivită pentru aplicațiile laser deoarece suprafața reflectorizantă poate direcționa fasciculul laser înapoi către operator.** Nu înlocuiți dispozitivul laser cu un tip diferit. Reparațiile trebuie efectuate de către producător sau un agent autorizat.
6. **ATENȚIE: Utilizarea altor comenzi sau ajustări decât cele specificate în prezentul manual poate cauza expunerea la radiații periculoase.**

Avertismente suplimentare privind siguranța pentru laserul de clasă 2
Dispozitivul laser prevăzut pe această unealtă este de clasa 2, cu o emisie maximă de radiații de 1mW şi o lungime de undă de 650 nm.
RADIAȚII LASER DE CLASĂ 2, NU PRIVIȚI ÎNSPRE FASCICUL

SIMBOLURI

Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni

Avertisment

Izolație dublă

Purtați echipament de protecție pentru ochi

Purtați echipament de protecție pentru urechi

Purtați mască de protecție contra prafului

Produsele electrice nu trebuie depuse la deşeuri împreună cu gunoiul menajer.
Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

RADIAȚII LASER

NU PRIVIȚI ÎNSPRE FASCICUL

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

NOTĂ: Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

Destinația de utilizare:
Maşina este destinată efectuării de tăieturi şi decupaje de delimitare în lemn, plastic, metal, plăci de ceramică şi cauciuc, sprijinindu-se ferm pe piesa de prelucrat. Este potrivită pentru tăieturi drepte şi ondulate cu unghiuri oblice de până la 45°. Trebuie respectate recomandările privind pânza ferăstrăului.

1. ÎNTRERUPĂTOR ON/OFF (PORNIRE/ OPRIRE)
Apăsați pentru a porni şi eliberați pentru a opri unealta.

2. BUTON DE BLOCARE A COMUTATORULUI
Apăsați comutatorul de pornire/oprire (2) apoi butonul de blocare (1) (Consultați A), eliberați mai întâi comutatorul de pornire/oprire şi apoi butonul de blocare. Comutatorul este acum blocat pentru utilizare continuă. Pentru a opri unealta, apăsați şi eliberați comutatorul de pornire/oprire.

3. BUTON PENTRU TURAȚIE VARIABILĂ
Reglați butonul pentru turație variabilă pentru a creşte sau a reduce turația (Consultați B) în funcție de material, grosimea materialului şi specificațiile privind pânza utilizată (de asemenea, posibil şi în timpul operării în gol). Consultați Tabelul 1 pentru indicații generale privind selectarea turației.
Evitați utilizarea prelungită la turație foarte mică deoarece motorul ferăstrăului se poate avaria.

Tabelul 1

Material	Setare viteză
Lemn	5-6
Metal	3-4
Aluminiu	3-5
PVC	3-4
Ceramică	3-5

4. ZONE DE PRINDERE
Asigurați-vă că întotdeauna țineți ferăstrăul strâns în timpul operării.

5. CAPAC DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA PRAFULUI
Când folosiți ferăstrăul, capacul de protecție împotriva prafului trebuie să fie închis pentru a permite funcționarea eficientă a sistemului de extracție a prafului. Capacul de protecție împotriva prafului poate fi mutat pentru a îmbunătăți accesul pentru curățare, fixarea pânzei etc. (Consultați C).

6. MONTAREA PÂNZEI
Puteți utiliza doar tipul de pânză indicat în Fig D. Pentru a deschide suportul pentru pânză, rotiți inelul în sensul acelor de ceasornic (cu ferăstrăul răsturnat) şi mențineți în poziție (Consultați E). Apoi introduceți complet pânza în fanta suportului cu dinții îndreptați în sus şi eliberați inelul, care se va roti singur şi se va fixa pe partea superioară a pânzei. Împingeți din nou pânza în suport pentru a vă asigura că este blocată. Asigurați-vă că marginea pânzei este localizată în canelura ghidajului pânzei (Consultați F). Pentru a îndepărta o pânză, țineți de pânză şi rotiți inelul-suport în sensul acelor de ceasornic apoi ridicați pânza (pânza poate fi expulzată printr-un arc).

AVERTISMENT:Dinții pânzei sunt foarte ascuțiți. Pentru cele mai bune performanțe de tăiere, utilizați o pânză potrivită pentru material şi calitatea de tăiere necesară.

7. ELEMENTE DE FIXARE PENTRU GHIDAJ PARALEL
Glisați brațul de ghidaj paralel (7) prin ambele elemente de fixare pentru a obține distanța de tăiere dorită şi strângeți ambele şuruburi pentru a-l bloca în poziție.

8. GHIDAJ CU ROLĂ
Asigurați-vă că pânza este localizată şi funcționează corespunzător în canelură. (Consultați F) în caz contrar, funcția de oscilare nu va opera corect, iar pânza nu va fi susținută în timpul tăierii.

9. BUTON DE CONTROLARE A ACȚIUNII DE OSCILARE
Acțiunea de oscilare variază unghiul de tăiere înainte al pânzei pentru o eficiență de tăiere sporită. Acesta poate fi reglat şi în timpul operării în gol. Consultați tabelul 2 pentru mai multe detalii. Nu aplicați o forță excesivă asupra pânzei când tăiați prin acțiunea de oscilare. Pânza taie doar pe cursa ascendentă (Consultați G)

Tabelul 2

0	Materiale subțiri. Tăieturi fine. Curbe înguste.
I	Materiale dure (de exemplu, oțel şi plăci aglomerate)
II	Materiale groase (de exemplu, lemn) şi plastic
III	Materiale cu tăiere rapidă (de exemplu, lemn de esență moale). Tăierea în direcția fibrelor de lemn.

10. PLACĂ DE BAZĂ
Ajustarea unghiului plăcii de bază (13) permite efectuarea de tăieturi înclinate. Placa de bază trebuie ținută întotdeauna fixă pe materialele tăiate pentru a reduce vibrațiile ferăstrăului, saltul sau ruperea pânzei.

11. PROTECȚIE DIN PLASTIC PENTRU PLACA DE BAZĂ
Unealta dumneavoastră este prevăzută cu protecție pentru placa de bază ce protejează suprafața fină.
Pentru a o ataşa, agățați dispozitivul de protecție de partea frontală a plăcii de bază şi fixați în poziție în partea din spate a plăcii de bază.

12. REGLAREA UNGHIULUI PLĂCII DE BAZĂ
Utilizați o cheie imbus (5). Slăbiți mai întâi şuruburile ce fixează placa de bază şi scoateți placa de bază din fante (Consultați H). Pentru unghiuri presetate, rotiți liniile unghiului plăcii de bază în poziția dorită şi suprapuneți cornierul de fixare (9) în unghiul dorit (0, 15, 30, 45) (Consultați I). Pentru alte unghiuri înclinate, rotiți pentru a obține unghiul dorit (utilizați un raportor). Urmând una dintre procedurile de mai sus, țineți placa de bază în poziție şi strângeți ferm şuruburile pentru a fixa placa de bază în unghiul

respectiv. În cele din urmă, verificați unghiul şi asigurați-vă că placa de bază este bine fixată. Marcajele de înclinare de pe placa de bază sunt exacte pentru majoritatea scopurilor generale, dar, pentru operații de precizie, este recomandată setarea unghiului cu ajutorul unui raportor şi efectuarea unei tăieturi de test pe un alt material.

13. ADAPTOR PENTRU ASPIRATOR

Adaptorul (6) se roteşte în sens invers acelor de ceasornic în interiorul carcasei şi se blochează în poziție printr-o canelură din interiorul carcasei (Consultați J&K). Adaptorul trebuie apoi conectat la o maşină externă adecvată de extracție a prafului.

14. DEGET DE PROTECȚIE

Degetul (15) este localizat în fața suportului pentru pânză. În timpul operării, va ajuta la prevenirea contactului accidental cu pânza în mişcare.

15. COMUTATOR PENTRU SUFLANTA DE PRAF (Consultați L)

Dispozitivul suflantei de rumeguş transmite un jet de aer către pânza ferăstrăului. Jetul de aer împiedică acoperirea liniei de tăiere cu rumeguş în timpul operației de tăiere.

Dispozitivul de aspirare a rumeguşului poate fi conectat la aspirator. Împingeți comutatorul în poziția de aspirare, aspiratorul se va umple cu rumeguş prin intermediul adaptorului pentru aspirator.

Ca mecanism de aspirare pentru aspirarea rumeguşului.

NOTĂ: Trebuie să conectați adaptorul de aspirare la aspirator atunci când utilizați funcția de aspirare a rumeguşului.

Ca o suflantă pentru îndepărtarea rumeguşului de pe găurile protecției pentru pânză şi în zona respectivă în timpul operației de tăiere.

16. GHIDAJ LASER (Doar pentru WX474)

Apăsați butonul de pornire/oprire a laserului (20), dispozitivul cu laser poate transmite un fascicul în acelaşi plan cu pânza, care se proiectează pe piesa de prelucrat pentru a genera o linie. Pânza ferăstrăului poate fi orientată astfel încât să urmeze linia pentru alinierea tăieturii cu linia. Fie că este vorba de o tăietură dreaptă sau înclinată, va efectua mişcări mai exacte în timpul tăierii.

SFATURI PRIVIND LUCRUL CU FERĂSTRĂUL

Dacă unealta dumneavoastră electrică se încinge, în special când este utilizată la turații mici, setați turația la maximum şi operați în gol timp de 2-3 minute pentru a răci motorul. Evitați utilizarea prelungită la turații foarte mici.

GENERALITĂȚI

Utilizați întotdeauna o pânză potrivită pentru material şi grosimea materialului tăiat. Asigurați-vă întotdeauna că piesa prelucrată este ținută sau fixată ferm pentru a împiedica mişcarea. Pentru un control mai uşor, utilizați o turație redusă pentru a începe tăietura, apoi creşteți până la turația corectă.

Orice mişcare a materialului poate afecta calitatea tăieturii. Pânza taie pe cursa ascendentă şi poate produce aşchii în partea cea mai înaltă. Asigurați-vă că suprafața cea mai înaltă este nu este vizibilă atunci când încheiați operația de tăiere.

TĂIEREA MATERIALELOR LAMINATE

Utilizați o pânză cu dinți fini când tăiați majoritatea materialelor laminate şi piesele din lemn subțiri. Pentru a reduce aşchierea marginilor, fixați bucăți de lemn la ambele capete, pe ambele părți, şi tăiați prin acestea în timpul operației de tăiere.

TĂIEREA CIRCULARĂ

Nu utilizați acțiunea de oscilare când decupați cercuri sau unghiuri mici.

TĂIEREA PRIN PLONJARE

Tăierea prin plonjare poate fi utilizată doar pentru materiale moi, precum lemn, beton aerat, plăci de rigips etc.!

Utilizați doar pânze de ferăstrău scurte.

Aşezați marginea frontală a plăcii de bază pe piesa de prelucrat şi porniți. Apăsați maşina ferm pe piesa prelucrată şi introduceți lent pânza ferăstrăului în piesa de prelucrat.

Imediat ce suprafața completă a plăcii de bază se sprijină pe piesa de prelucrat, continuați tăierea de-a lungul liniei de tăiere. (Consultați M, N)

TĂIEREA METALELOR

Utilizați o pânză cu dinți mai fini pentru metale

feroase şi o pânză cu dinți mai aspri pentru metale neferoase. Când tăiați table de metal subțiri, fixați întotdeauna bucăți de lemn la ambele capete ale tablei pentru a reduce vibrațiile sau sfâşierea tablei de metal. Trebuie să tăiați atât lemnul, cât şi tabla. Nu forțați pânza în timp ce tăiați table subțiri de metal sau oțel deoarece acestea sunt materiale mai dure, iar tăierea lor va dura mai mult. Forța excesivă aplicată asupra pânzei poate reduce durata de viață a pânzei sau avaria motorul. Pentru a reduce temperatura în timpul tăierii de metale, adăugați o cantitate mică de lubrifiant de-a lungul liniei de tăiere.

ÎNTREȚINERE

Scoateți ştecherul din priza de alimentare înainte de a efectua orice ajustări, operațiuni de service sau întreținere.

Unealta dumneavoastră electrică nu necesită lubrifiere sau întreținere suplimentară.
Interiorul uneltei electrice nu conține piese care pot fi depanate de către utilizator. Nu utilizați niciodată apă sau agenți chimici de curățare pentru curățarea uneltei electrice. Ştergeți unealta cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna unealta într-un loc uscat. Mențineți fantele de aerisire a motorului curate. Feriți de praf toate comenzile de lucru. Ocazional, puteți observa scântei prin fantele de aerisire. Acest lucru este normal şi nu va defecta unealta electrică.
În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau persoane cu o calificare similară pentru a evita un pericol.

PROTECȚIA MEDIULUI

Produsele electrice nu trebuie depuse la deşeuri împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnații,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Declarăm că produsul
Descriere: **Ferăstrău pentru metale WORX**
Tip: **WX473 WX473.1 WX474 (4-denumire maşină, reprezentând FERĂSTRĂUL)**
Funcție: **Tăierea diferitor materiale**

Respectă următoarele Directive,:
2006/42/EC
2004/108/EC
2011/65/EU

Se conformează standardelor
EN 55014-1
EN 61000-3-3
EN 55014-2
EN 60745-1
EN 61000-3-2
EN 60745-2-11

Persoana responsabilă pentru elaborarea fişei tehnice,
Nume Russell Nicholson
Adresa Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK

CE

Suzhou 2015/02/02
Allen Ding
Adjunct Inginer şef, Testare si certificare

1. ARETAČNÍ TLAČÍTKO ZAPNUTÍ
2. SÍŤOVÝ VYPINAČ
3. OVLÁDÁNÍ OTÁČEK MOTORU
4. RUKOJEŤ PRO UCHOPENÍ NÁŘADÍ
5. IMBUSOVÝ KLÍČ
6. PRACHOVÝ ADAPTÉR
7. PARALELNÍ DORAZ (PŘÍLOŽNÍK)
8. ZÁSOBNÍK PILOVÝCH LISTŮ
9. OCHRANA PLASTOVÉ PATNÍ DESKY
10. ÚHLOVÁ DESKA
11. PŘEPÍNAČ OFUKOVAČE PILIN
12. VODÍCÍ KLADKA
13. ÚCHYTY PRO ROVNOBĚŽNÝ DORAZ
14. DESKA ZÁKLADNY
15. CHRÁNIČ PRSTU
16. MECHANIZMUS RYCHLOUPÍNANÍ PILOVÝCH LISTŮ
17. BEZPEČNOCTNÍ KRYT
18. OVLÁDÁNÍ KMITAVÉHO POHYBU
19. LASEROVÉ VODÍTKO (POUZE U MODELU WX474)
20. SPÍNAČ PŘÍMKY LASERU (POUZE U MODELU WX474)
21. PILOVÝ LIST*

*** Standardní dodávka neobsahuje veškeré vyobrazené či popsané příslušenství.**

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ **WX473 WX473.1 WX474 (4 - označení stroje, zástupce pila)**

		WX473 WX473.1	WX474
Jmenovité napětí		220-240V~50Hz	
Jmenovitý příkon		650W	720W
Otáčky na prázdno		500-3000/min	
Výška zdvihu		20mm	
Třída ochrany		⧈ /II	
Maximální prořez	Dřevo	100mm	
	Hliník	20mm	
	Ocel	10mm	
Hmotnost stroje		2.5kg	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Naměřený akustický tlak	L_{pA}: 89.4dB(A)
Naměřený akustický výkon	L_{wA}: 100.4dB(A)
K_{PA}&K_{WA}	3.0dB(A)
Použijte chrániče sluchu, přesáhne-li akusticky tlak	80dB(A)

INFORMACE O VIBRACÍCH

Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN 60745:

Řezání dřeva	Hodnota vibračních emisí a_h = 4.04m/s²
	Kolísání K = 1.5m/s²
Řezání kovu	Hodnota vibračních emisí a_h =9.38m/s²
	Kolísání K = 1.5m/s²

VÝSTRAHA: Hodnota vibračních emisí během praktického používání tohoto elektrického nástroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobech, jakými je nástroj používán v závislosti na následujících podmínkách a dalších možnostech použití nástroje:

Způsob, jakým je nástroj používán, a povaha narušovaných nebo vrtaných materiálů.
Dobrý stav nástroje a řádné provádění jeho údržby
Používání správného příslušenství s nástrojem, ostrost a dobrý stav příslušenství.
Utažení úchopu na rukojetích a použití antivibračního příslušenství.
Používání nástroje k účelům určeným konstrukcí a v souladu s těmito pokyny.

Při nesprávném používání může tento nástroj způsobit syndrom vibrací rukou a paží.

VÝSTRAHA: Je třeba upřesnit, že v při odhadu výše rizika vibrací v praxi je nutno rovněž zohlednit všechny fáze pracovního cyklu, například dobu, kdy je nástroj vypnutý a kdy běží naprázdno, ale nevykonává práci. To může podstatně snížit působení vibrací v rámci celkového pracovního času.
Zásady pro omezení rizika působení vibrací:
VŽDY používejte ostré trny, vrtáky a čepele
Provádějte údržbu tohoto nástroje v souladu s těmito pokyny a nástroj (příslušným způsobem) dobře promazávejte.
Má-li být tento nástroj používán pravidelně, zakupte antivibrační příslušenství.
Nepoužívejte nástroje při teplotě 10°C nebo nižší.
Naplánujte práci tak, aby bylo provádění úkolů, které vyžadují silné vibrace nástroje, rozloženo do několika dní.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Pilový list	**3**
Imbusový klíč	**1**
Paralelní doraz	**1**
Prachový adaptér	**1**
Ochrana plastové patní desky	**1**

Používejte pouze typy pilových listů zobrazených na obr. D. Nepoužívejte jiné typy listů.

Doporučujeme, abyste si náhradní pilové listy nakoupili od stejného prodejce, u kterého jste koupili nářadí. Zamezíte tak použití nekvalitních nebo nebezpečných pilových listů. Používejte výhradně kvalitní příslušenství stejného typu a konstrukce, jako doporučuje výrobce. Podle druhu prováděného řezu volte vhodný typ pilového listu. Pro bližší informace o příslušenství prostudujte jeho obal nebo požádejte personál prodejny o radu.

DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S PŘÍMOČAROU PILOU

1. **Vždy používejte protiprachovou masku.**
2. **Dbejte zvýšené opatrnosti v místech, kde by se nástroj při práci mohl dostat do kontaktu se zakrytými vodiči el. proudu ohne Komma nebo se svým vlastním přívodem napájení.** Při řezání v blízkosti el.vedení držte pilu za elektricky nevodivé časti určené pro uchopení. Kontakt pilového listu s vodičem pod napětím může způsobit zranění obsluhy elektrickým proudem. Předem se ujistěte, že zamýšlený řez povedete v dostatečné vzdálenosti od kabelů el. napětí.

ZÁSADY BEZPEČNÉ PRÁCE S LASEREM (POUZE U MODELU WX474)

VAROVÁNÍ: řečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a instrukce. Nedodržení bezpečnostních instrukcí a varování může vést ke zranění el. proudem, vypuknutí požáru, poškození nářadí a nebo k vážným zraněním.

Uložte instrukce a veškerou dokumentaci pro budoucí použití.

Světlo těchto laserů obvykle nepředstavuje žádné riziko, i když pohled do laserového paprsku může způsobit dočasnou ztrátu zraku.

Nedívejte se přímo do paprsku laseru. V opačném případě může dojít k poškození zraku, dodržujte všechna následující bezpečnostní pravidla:

1. **Laser používejte a udržujte v souladu s pokyny výrobce.**
2. **Nikdy laserem nemiřte na jiné osoby nebo jiné předměty než na opracovávaný materiál.**
3. **Paprskem laseru nikdy nemiřte na jinou osobu. Zabraňte tomu, aby nesměřoval do očí déle než ¼ sekundy.**
4. **Paprsek laseru musí být nasměrovaný na pevný kus materiálu bez reflexních ploch, např. na dřevo nebo drsný povrch.** Lesklý ocelový plech nebo podobný materiál se nehodí pro práci s laserem, protože jeho paprsek se může od povrchu odrazit zpět k obsluze.
5. **Laserové zařízení nezaměňujte za jiné.** Opravy musí provést autorizovaný pracovník nebo výrobce.
6. **UPOZORNĚNÍ: Neodborná manipulace nebo zásah jiným způsobem, než uvádí návod může vést k poškození zraku.**

Laserové zařízení použité u této pily patří do třídy 2 s maximálním vyzařovacím výkonem 1 mW při vlnové délce 650 nm.
LASEROVÉ ZAŘÍZENÍ TŘÍDY 2: NEDÍVEJTE SE DO SVAZKU.

SYMBOLY

Pro omezení rizika zranění si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

Výstraha

Dvojitá izolace

Používejte pomůcky pro ochranu očí

Používejte pomůcky pro ochranu sluchu

Používejte respirátor

Vysloužilé elektrické produkty nevyhazujte s komunálním odpadem. Odevzdejte je ve sběrnách zřízených pro tento účel, aby mohlo dojít k jejich ekologické likvidaci - recyklaci. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

Laserové záření

Nedívejte se do svazku.

NÁVOD NA POUŽITIE

POZNÁMKA: Předtím než začnete nářadí používat, přečtěte si pečlivě manuál.

Účel použití:
Stroj je na pevných podkladech určen k provádění dělících řezů a výřezů do dřeva, plastu, kovu, keramických desek a pryže. Je vhodný pro přímé a obloukové řezy s úhlem sklonu do 45°. Dbejte doporučení pilových listů.

1. SÍŤOVÝ VYPÍNAČ ON/OFF
Stlačením vypínače se nářadí zapne, puštěním vypínače se nářadí vypne.

2. ARETAČNÍ TLAČÍTKO ZAPNUTÍ
Stlačte vypínač on/off (2) a potom jej zablokujte tlačítkem (1) (Viz A); nejprve uvolněte vypínač on/off a potom blokovací tlačítko. Vypínač je tímto zablokován a nářadí je stále zapnuto. Chcete-li nářadí vypnout, stačí stlačit a pustit vypínač on/off.

3. OVLÁDÁNÍ OTÁČEK MOTORU
Otáčky motoru se regulují plynule ovladačem (viz B) podle druhu materiálu a případně použitého příslušenství. Doporučené nastavení pro základní materiály naleznete v tabulce 1.
Nářadí nepoužívejte dlouhou dobu při nízkých otáčkách, může to poškodit motor přímočaré pily.

Tabulka 1

Materiál	Setare viteză
Dřevo	5-6
Kov	3-4
Hliník	3-5
PVC	3-4
Keramika	3-5

4. MÍSTA PRO UCHOPENÍ NÁŘADÍ
Při práci pilu vždy pevně uchopte za rukojeť.

5. BEZPEČNOSTNÍ KRYT
Během provozu přímočaré pily musí být prachový kryt uzavřený, aby mohl systém odsávání prachu účinně fungovat. Prachový kryt lze zvednout pro lepší přístup při čištění, nasazování pilového listu atd. (Viz C).

6. NASAZENÍ PILOVÉHO LISTU

Je možné používat typ pilového listu zobrazený na obrázku D. Pilu obraťte nahoru a otočte upínací kroužek úchytu doleva a podržte (Viz E). Potom pilový list zasuňte na doraz do úchytu tak, aby zuby směřovaly dopředu a upínací kroužek uvolněte. Ten se sám otočí a upne pilový list. Opět stlačte pilový list do úchytu, abyste se ujistili, že je v aretované poloze. Hrana pilového listu musí být v drážce vodící kladky (Viz F). Při vyjímání pilového listu nejdřív otočte upínací kroužek doleva a potom pilový list vytáhněte (pilový list může být vymrštěn pružinou).

VAROVÁNÍ: Zuby pilového listu jsou velmi ostré. Pro dosažení požadovaného výsledku vždy používejte správný typ pilového listu.

7. ÚCHYT PRO ROVNOBĚŽNÝ DORAZ

Vysuňte rameno dorazu skrz štěrbinu úchytu do požadované vzdálenosti a v této poloze dotáhněte aretační šrouby.

8. VODÍCÍ KLADKA

Pilový list musí být uložený a hladce se pohybovat v drážce vodící kladky (Viz F), jinak nebude správně fungovat kyvadlový pohyb a list nebude během řezání vedený.

9. OVLÁDÁNÍ KMITAVÉHO POHYBU

Kmitavý pohyb lze měnit nastavením úhlu mezi pilovým listem a povrchem řezaného materiálu a upravit tím prořez. Tento parametr se dá nastavovat při pohybu bez zátěže. Podrobnosti najdete v tabulce 2. Při řezání s výkyvným pohybem nepoužívejte velký tlak na pilový list. Pilový list řeže pouze při pohybu směrem nahoru (Viz G).

Tabulka 2

0	Tenké materiály. Jemné řezy. Oblouky s malým poloměrem.
I	Tvrdé materiály, (např. ocel nebo bukas)
II	Hrubé materiály (např. dřevo) a plasty
III	Rychlé řezání (např. měkkého dřeva) Řezání ve směru vláken dřeva.

10. ZÁKLADNÍ DESKA

Nastavení náklonu základní desky (13) umožňuje šikmé řezy. Základní deska se musí pevně opírat o řezaný materiál, aby pila méně vibrovala a pilový list neskákal, jinak hrozí jeho zlomení.

11. OCHRANA PLASTOVÉ PATNÍ DESKY

Tento nástroj je vybaven ochranou základní desky, která chrání jemnější povrch.
Při nasazování zavěste ochranu přes přední stranu desky a zacvakněte na místo na zadní části základní desky.

12. NASTAVENÍ NÁKLONU ZÁKLADNÍ DESKY

Použijte šestihranný klíč (5). Nejprve uvolněte šrouby zajišťující základní desku a vysuňte základní desku z otvorů (Viz H). Chcete-li použít přednastavené úhly, otočte desku tak, aby se čáry úhlů na základní desce a úhlové desce (9) shodovaly v požadovaném úhlu (0, 15, 30, 45) (Viz I). Chcete-li použít jiné pokosové úhly, otočte do požadovaného úhlu (použijte úhloměr). Proveďte některý z výše uvedených postupů, přidržte základní desku v poloze a pevným utažením šroubů zajistěte základní desku v požadovaném úhlu. Nakonec zkontrolujte úhel a ověřte, zda je základní deska řádně zajištěna. Pro většinu běžných prací je přesnost úhlové stupnice dostatečná, pro přesnou práci doporučujeme použít nastavení pomocí úhloměru a ověřit zkušebním řezem na jiném kusu materiálu. Marcajele de înclinare de pe placa de bază sunt exacte pentru majoritatea scopurilor generale, dar, pentru operații de precizie, este recomandată setarea unghiului cu ajutorul unui raportor şi efectuarea unei tăieturi de test pe un alt material.

13. PRACHOVÝ ADAPTÉR

Adaptér (6) se otáčí proti směru hodinových ručiček uvnitř pláště a je zajištěn v poloze drážkou uvnitř pláště (Viz J&K). Adaptér musí být poté připojen ke vhodnému vnějšímu zařízení pro odsávání prachu.

14. CHRÁNIČ PRSTU

Chránič je umístěn před upínacím mechanizmem pilového listu. Během práce ochraňuje prst před náhodným kontaktem s pohybujícím se pilovým listem.

15. PŘEPÍNAČ OFUKOVAČE PILIN (Viz L)

Ofukovač pilin fouká vzduch na pilový list. Proud

vzduchu zabraňuje usazování pilin v ose řezu během provozu.
K ofukovači pilin lze připojit vysavač. Přepnutím přepínače do polohy vysávání bude ofukovač nasávat piliny prostřednictvím vysávacího adaptéru.

Jako sací mechanizmus pro odsávání pilin.

POZNÁMKA: Při používání funkce vysávání pilin je třeba připojit k ofukovači vysávací adaptér.

Jako ofukovač pro ofukování pilin z otvorů vodítka listu a do plochy během řezání.

16. LASEROVÉ VODÍTKO (pouze u modelu WX474)

Stisknutím vypínače laseru (20) může laserové zařízení vytvořit paprsek v rovině pilového listu, který se promítá na obrobek a vytváří čáru. Pilový list lze orientovat tak, aby sledoval čáru pro zarovnání řezu s čárou. Laserové vodítko zpřesňuje pohyb při přímém i pokosovém řezání.

TIPYBRÉTIPADY PRO PRÁCI S PŘÍMOČAROU PILOU

Jestliže se pila příliš zahřeje, především z důvodů použití nízkých otáček, nastavte maximální otáčky a spusťte jej bez zátěže na 2-3 minuty, čímž se ochladí motor. Nepoužívejte pilu delší čas při nízkých otáčkách.

OBECNÉ POKYNY

Typ pilového listu vždy přizpůsobte druhu materiálu a tloušťce prořezu. Opracovávaný kus pevně uchyťte, aby se během práce nepohnul. Řez začněte použitím nižší frekvence zdvihů, potom zvyšte frekvenci na standardní pracovní hodnotu.
Pohyby řezaného materiálu mají negativní vliv na kvalitu povrchu. Pilový list řeže při pohybu směrem nahoru a může vyštípnout horní povrch materiálu. Při řezání je vhodné, aby na vrchní straně byl povrch, který po skončení řezání nebude vidět.

ŘEZÁNÍ VRSTVENÝCH MATERIÁLŮ

Při řezání většiny vrstvených a tenkých materiálů použijte pilový list s jemnými zuby. Abyste snížili pravděpodobnost vyštípnutí okrajů materiálu, upevněte na materiál odpadový kus dřeva a řežte skrz něj.

ŘEZÁNÍ KRUHŮ

Při řezání kruhů, malých oblouků a v rozích nepoužívejte kyvadlový pohyb pilového listu.

ZÁŘEZ DO MATERIÁLU ZAPUŠTĚNÍM SHORA

Zářez do materiálu shora je postup vhodný pouze při práci s měkkými materiály jako je dřevo, sádrokarton nebo podobné!
Pro Zářez zapuštěním shora používejte pouze krátké pilové listy.
Položte pilu okrajem opěrné patky na řezaný materiál a spusťte pilu. Zatlačte patku nářadí pevně proti řezanému materiálu a nechte pilový list pomalu vniknout do materiálu.
Když se postupným nakláněním nářadí opěrná patka dostane do plného kontaktu s povrchem řezaného materiálu, pokračujte v řezání požadovaným směrem. (Viz M&N)

ŘEZÁNÍ KOVU

Pro železné kovy používejte pilové listy s jemnějšími zuby, větší zuby se hodí pro neželezné kovy. Při řezání tenkých plechů vždy z obou stran upněte kus dřeva, aby materiál při řezání nevibroval a netrhaly se jeho okraje. Řez veďte současně skrz dřevo i plech. Při řezání tenkých materiálů nebo ocelových plechů netlačte příliš na pilový list, jsou to tvrdé materiály a jejich řezání trvá delší dobu. Přílišná přítlačná síla na pilový list snižuje jeho životnost a může poškodit motor. Pokud chcete zabránit zahřátí nástroje při řezání, přidejte malé množství mazacího přípravku do řezu.

ÚDRŽBA

Před prováděním jakýchkoli úprav nebo údržby odpojte nářadí od sítě.
Vaše nářadí nepotřebuje žádné dodatečné mazaní nebo údržbu.
Na vašem elektrickém ručním nářadí nejsou žádné části, které potřebují servisní zásah. Nikdy nepoužívejte vodu nebo chemické čističe na čištění vašeho ručního elektrického nářadí. Utírejte jej dočista suchým hadrem. Vždy jej skladujte na suchém místě. Udržujte ventilační otvory motoru čisté. Občas můžete přes

ventilační otvory vidět jiskry. Tento jev je normální a neznamená poškození vašeho ručního elektrického nářadí.
Dojde-li k poškození napájecí šňůry, nechte ji bezpečně vyměnit u výrobce, v servisu nebo jinou příslušně kvalifikovanou osobou.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické výrobky se nesmí likvidovat spolu s domácím odpadem. Recyklujte je ve sběrných místech pro tento účel zařízených. O možnosti recyklace se informujte u místních úřadů nebo u prodejce.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Prohlašujeme, že tento výrobek
Popis **WORX Přímočará pila**
Typ **WX473 WX473.1 WX474 (4 - označení stroje, zástupce pila)**
Funkce **Řezání různých materiálů**

splňuje následující směrnice,
2006/42/ES
2004/108/ES
2011/65/EU

Splňované normy
EN 55014-1
EN 61000-3-3
EN 55014-2
EN 60745-1
EN 61000-3-2
EN 60745-2-11

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor:
Název Russell Nicholson
Adresa Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK

Suzhou 2015/02/02
Allen Ding
Zástupce vrchní konstrukční kanceláře,
Testování & Certifikace

1. ARETAČNÉ TLAČIDLO ZAPNUTIA
2. SIEŤOVÝ VYPÍNAČ ON/OFF
3. OVLÁDANIE OTÁČOK MOTORA
4. MIESTA NA UCHOPENIE NÁRADIA
5. IMBUSOVÝ KĽÚČ
6. PRACHOVÝ ADAPTÉR
7. PARALELNÝ DORAZ (PRÍLOŽNÍK)
8. ZÁSOBNÍK PÍLOVÝCH LISTOV
9. PLASTOVÁ OCHRANA PLATNE PÄTKY
10. PLATŇA PRE REZANE POD UHLOM
11. VYPÍNAČ ODFUKOVAČA PRACHU
12. VODIACA KLADKA
13. ÚCHYTY PRE ROVNOBEŽNÝ DORAZ
14. ZÁKLADNÁ DOSKA
15. CHRÁNIČ PRSTA
16. RÝCHLOUPÍNACÍ MECHANIZMUS PÍLOVÝCH LISTOV
17. PROTIPRACHOVÝ KRYT
18. OVLÁDANIE KYVADLOVÉHO POHYBU
19. LASEROVÝ VODIACI PRVOK (IBA PRI MODELI WX474)
20. STLAČENIE VYPÍNAČA LASERA (IBA PRI MODELI WX474)
21. PÍLOVÝ LIST*

*** Štandardná dodávka neobsahuje všetko zobrazené či opísané príslušenstvo.**

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ **WX473 WX473.1 WX474 (4 – označenie zariadenia, zástupca píly)**

		WX473 WX473.1	WX474
Menovité napätie		220-240V~50Hz	
Menovitý príkon		650W	720W
Otáčky na voľnobeh		500-3000/min	
Dĺžka kmitu		20mm	
Trieda ochrany		⧈/II	
Rezný výkon	Drevo	100mm	
	Hliník	20mm	
	Oceľ	10mm	
Hmotnosť stroja		2.5kg	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Nameraný akustický tlak	L_{pA}: 89.4dB(A)
Nameraný akustický výkon	L_{wA}: 100.4dB(A)
K_{PA}&K_{WA}	3.0dB(A)
Použite chrániče sluchu, ak akustický tlak presiahne	80dB(A)

INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN 60745:

Rezanie dreva	Hodnota emisie vibrácií a_h = 4.04m/s²
	Nepresnosť K = 1.5m/s²
Rezanie kovu	Hodnota emisie vibrácií a_h =9.38m/s²
	Nepresnosť K = 1,5m/s²

VÝSTRAHA: Hodnota emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môže odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti na spôsobe používania náradia a v závislosti od nasledujúcich príkladov odchýlok od spôsobu používania náradia:

Akým spôsobom sa náradie používa a aké materiály budú rezané alebo vŕtané.
Náradie je v dobrom stave a je dobre udržiavané.
Používanie správneho príslušenstva v spojení s náradím a zabezpečenie jeho ostrosti a dobrého stavu.
Tesnosť zovretia rukovätí a používanie doplnkov proti vibráciám.
Používanie náradia na podľa konštrukcie určený účel a v súlade s pokynmi.

Toto náradie môže vyvolávať syndróm trasenia rúk a ramien, pokiaľ jeho používanie nie je správnym spôsobom riadené.

VÝSTRAHA: Kvôli presnosti by odhad úrovne expozície v skutočných podmienkach používania by mal obsahovať taktiež všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a počas ktorých beží na voľnobehu, a to okrem skutočného vykonávania práce. Tým môže dôjsť k značnému zníženiu úrovne expozície počas celového prevádzkového času.
Pomôžte minimalizovať riziko expozície účinkom vibrácií.
VŽDY používajte ostré sekáče a čepele.
Náradie udržiavajte v súlade s týmto návodom a udržiavajte ho dobre namazané (ak je to potrebné).
Ak sa náradie používa často, investujte do príslušenstva zabraňujúceho vibráciám.
Vyhnite sa používaniu náradia pri teplote 10°C a menej.
Prácu si naplánujte tak, aby ste akékoľvek používanie náradia pri vysokých vibráciách rozdelili do niekoľkých dní.

PRÍSLUŠENSTVO

Pílový list	**3**
Imbusový kľúč	**1**
Paralelný doraz	**1**
Prachový adaptér	**1**
Plastová ochrana platne pätky	**1**

Používajte iba typy pílových listov zobrazených na obr. D. Nepoužívajte iné typy listov.

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Používajte kvalitné značkové príslušenstvo. Typ príslušenstva zvoľte podľa typu vykonávanej práce. Podrobnejšie informácie sú pribalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRI PRÁCI S PRIAMOČIAROU PÍLOU

1. **Vždy používajte protiprachovú masku.**
2. **Tam, kde by sa nástroj pri práci mohol dostať do kontaktu so zakrytými vodičmi, náradie držte za izolované časti pre uchopenie náradia.** Elektrický kontakt nástroja so „živým“ vodičom spôsobí, že všetky kovové časti píly budú pod napätím.

ZÁSADY BEZPEČNEJ PRÁCE S LASEROM (IBA PRI MODELI WX474)

⚠ VAROVANIE: Prečítajte všetky bezpečnostné varovania a inštrukcie. Chyba pri sledovaní varovaní a inštrukcií môže viesť k elektrickému šoku, vypuknutiu požiaru a/alebo k vážnym zraneniam.
Odložte si všetky varovania a inštrukcie pre budúcu potrebu.
Svetlo týchto laserov obvykle nepredstavuje žiadne riziko, hoci pozeranie do laserového lúča môže spôsobiť dočasnú stratu zraku.
Nepozerajte sa priamo do lúča lasera. V opačnom prípade môže dôjsť k ohrozeniu, dodržiavajte všetky nasledujúce bezpečnostné pravidlá:

1. **Laser treba používať a udržiavať v súlade s pokynmi výrobcu.**
2. **Nikdy laserom nemierte na iné osoby alebo predmety iné ako opracovávaný materiál.**
3. **Lúč lasera sa nesmie úmyselne namieriť na žiadnu inú osobu a treba zabrániť, aby nebol namierený do oka dlhšie ako ¼ sekundy.**
4. **Lúč lasera musí byť nasmerovaný na pevný kus materiálu bez reflexných plôch, napr. na drevo alebo drsný povrch.** Lesklý oceľový plech alebo podobný materiál sa nehodí na prácu s laserom, pretože jeho lúč sa môže od povrchu odraziť späť na manipulanta.
5. **Laserové zariadenie nezamieňajte za iné.** Opravy musí vykonať autorizovaný pracovník alebo výrobca.
6. **UPOZORNENIE: manipulácia s ovládaním a nastavením iným ako tu opisovaným môže viesť k expozícii nebezpečnej radiácie.**

Laserové zariadenie použité v tomto náradí patrí do triedy 2 s maximálnym vyžarovacím výkonom 1 mW pri vlnovej dĺžke 650 nm.
LASEROVÉ ŽIARENIE TRIEDY 2, NEPOZERAJTE DO LASEROVÉHO LÚČA

SYMBOLY

Kvôli zníženiu rizika poranenia je potrebné, aby si používateľ najprv prečítal návod

Výstraha

Dvojitá izolácia

Používajte ochranu očí

Používajte chrániče sluchu

Používajte protiprachovú masku

Elektrické výrobky neslobodno likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

Laserové žiarenie

Nepozerajte do laserového lúča

NÁVOD NA POUŽITIE

POZNÁMKA: Pred tým, ako náradie použijete, prečítajte si návod na použitie.

Používanie podľa určenia:
Toto náradie je určené na rezanie dreva, plastov, kovu, keramických dosák a gumy a na vyrezávanie týchto materiálov na pevnej podložke. Je vhodné na realizáciu rovných aj oblúkovitých rezov s uhlom zošikmenia do 45°. Dodržiavajte odporúčania výrobcu pílového listu.

1. SIEŤOVÝ VYPÍNAČ ON/OFF
Stlačením vypínača sa náradie zapne, pustením vypínača sa náradie vypne.

2. ARETAČNÉ TLAČIDLO ZAPNUTIA
Stlačte vypínač on/off (2) a potom ho zablokujte tlačidlom (1) (Pozri A); napred uvoľnite vypínač on/off a potom blokovacie tlačidlo. Vypínač je týmto zablokovaný a náradie je stále zapnuté. Ak chcete náradie vypnúť, stačí stlačiť a pustiť vypínač on/off.

3. OVLÁDANIE OTÁČOK MOTORA
Otáčky motora sa regulujú regulačným kolieskom (Pozri B), podľa druhu materiálu a prípadne použitého príslušenstva (dá sa nastaviť aj pri voľnobehu). Orientáciu pre voľby otáčok vám poskytne tabuľka 1.
Náradie nepoužívajte dlhší čas pri nízkych otáčkach, môže to poškodiť motor vašej priamočiarej píly.

Tabuľka 1

Materiál	Nastavenie otáčok
Drevo	5-6
Kov	3-4
Hliník	3-5
PVC	3-4
Keramika	3-5

4. MIESTA NA UCHOPENIE NÁRADIA
Pri práci pílu vždy pevne uchopte.

5. PROTIPRACHOVÝ KRYT
Počas používania priamočiarej píly musí byť protiprachový kryt zatvorený kvôli tomu, aby

systém odsávania prachu fungoval účinne. Protiprachový kryt je možné zdvihnúť kvôli lepšiemu prístupu v prípade nasadenia čepele (Pozri C).

6. NASADENIE PÍLOVÉHO LISTU

Môžete používať jedine typ čepele zobrazenej na obrázku D. Pílu obráťte nahor a otočte upínací krúžok úchytu doľava a podržte (Pozri E). Potom pílový list zasuňte na doraz do úchytu tak, aby zuby smerovali dopredu a upínací krúžok uvoľnite. Tento sa sám otočí a upne pílový list. Opäť potlačte pílový list do úchytu, aby ste sa uistili, že je v aretovanej polohe. Hrana pílového listu sa musí nachádzať v drážke vodiacej kladky (Pozri F). Pri vyberaní pílového listu najprv otočte upínací krúžok doľava a potom pílový list vytiahnite (pílový list môže byť vyhodený pružinou).

VAROVANIE: Zuby pílového listu sú veľmi ostré. Ak chcete v danom materiáli dosiahnuť dobré výsledky, použite správny typ pílového listu.

7. ÚCHYT PRE ROVNOBEŽNÝ DORAZ

Vysuňte rameno dorazu cez štrbinu úchytu do požadovanej vzdialenosti a v tejto polohe dotiahnite aretačné skrutky.

8. VODIACA KLADKA

Pílový list musí byť uložený a hladko sa pohybovať v drážke vodiacej kladky (Pozri F), inak nebude správne fungovať kyvadlový pohyb a list nebude počas rezania vedený.

9. OVLÁDANIE KYVADLOVÉHO POHYBU

Kyvadlový pohyb mení uhol zvieraný pílovým listom a povrchom rezaného materiálu a zvyšuje tým rezací výkon. Tento parameter sa dá nastavovať pri pohybe s nulovou záťažou. Podrobnosti nájdete v tabuľke 2. Pri rezaní s výkyvným pohybom nepoužívajte veľký tlak na pílový list. Pílový list reže iba pri pohybe smerom nahor (Pozri G).

Tabuľka 2

0	Tenké materiály. Jemné rezy. Oblúky s malým polomerom.
I	Tvrdé materiály, (napr. oceľ alebo bukas)
II	Hrubé materiály (napr. drevo) a plasty
III	Rýchle rezanie (napr. mäkkého dreva) Rezanie v smere vlákien dreva.

10. ZÁKLADNÁ DOSKA

Nastavenie náklonu základnej dosky (13) umožňuje šikmé rezy. Základná doska sa musí pevne opierať o rezaný materiál, aby píla menej vibrovala a pílový list neskákal, inak hrozí jeho zlomenie.

11. PLASTOVÁ OCHRANA PLATNE PÄTKY

Vaše náradie je vybavené ochranou spodnej platne, ktorá chráni jemnejší povrch.
Inštaláciu vykonáte zachytením ochrany o prednú časť spodnej platne a zacvaknutím o zadnú časť spodnej platne.

12. NASTAVENIE NÁKLONU ZÁKLADNEJ DOSKY

Používanie šesťuholníkového kľúča (5). Najprv uvoľnite skrutky, ktoré zaisťujú spodnú platňu, a spodnú platňu vytiahnite z otvorov (Pozri H). Kvôli nastaveniu uhlov otáčajte ramená uhla na základnej doske a doske pre nastavenie uhla (9), dokiaľ nie sú v polohe vytvárajúcej požadovaný uhol (0, 15, 30, 45) (Pozri I). V prípade ďalších uhlov pokosu otočte do vami požadovaného uhla (použite uhlomer). Postupujte podľa jedného z hore uvedených postupov, držte základnú dosku v jej polohe a pevne utiahnite svorníky s cieľom zovrieť základnú dosku v danom uhle. Nakoniec skontrolujte uhol a presvedčte sa, že základná doska je pevne zovretá. Pre väčšinu bežných prác je presnosť uhlovej stupnice dostatočná, pre presnú prácu odporúčame použiť uhol nastaviť uhlomerom a overiť na skúšobným rezom na inom kuse materiálu.

13. PRACHOVÝ ADAPTÉR

Adaptér (6) sa v skrini otáča proti smeru hodinových ručičiek a zablokuje sa v polohe určenej drážkou vo vnútri skrine (Pozri J&K). Adaptér je následne potrebné pripojiť k

vhodnému externému zariadeniu na odsávanie prachu.

14. CHRÁNIČ PRSTU
Prst sa nachádza pred upínacím puzdrom pílového listu. Počas práce chráni prst pred náhodným kontaktom s pohybujúcim sa pílovým listom.

15. VYPÍNAČ ODFUKOVAČA PRACHU (Pozri L)
Zariadenie na odfukovanie pilín vedie prúd vzduchu k pílovej čepeli. Prúd vzduchu zabraňuje tomu, aby piliny počas činnosti zakrývali líniu rezu. Zariadenie na odsávanie pilín možno pripojiť k odsávaču. Stlačením vypínača do polohy pre odsávanie bude vysávač nasávať piliny cez adaptér na odsávanie.

Ako sací mechanizmus na odsávanie prachu, ktorý vznikol pri rezaní.

POZNÁMKA: Adaptér na odsávanie by ste mali pripojiť k zariadeniu na odsávanie počas používania funkcie odsávania pilín.

Ako fúkač na odfukovanie pilín z otvorov vodiaceho prvku čepele počas rezania.

16. LASEROVÝ VODIACI PRVOK (Iba u modelu WX474)
Po stlačení vypínača lasera (20) bude laserové zariadenie generovať lúč v rovnakej rovine, ako je čepeľ, ktorý sa bude premietať na obrobok a vytvárať líniu. Pílovú čepeľ je možné viesť podľa tejto línie a môžete tak vyrovnávať rez s touto líniou. Počas rovného alebo úkosového rezania budete môcť vykonávať presnejší pohyb.

DOBRÉ RADY PRE PRÁCU S PRIAMOČIAROU PÍLOU

Ak sa píla príliš zahreje, nechajte ju 2 – 3 minúty bežať na voľnobeh, aby sa ochladil motor. Nepoužívajte náradie dlhší čas pri nízkych otáčkach.

VŠEOBECNÉ POKYNY
Typ pílového listu vždy prispôsobte druhu materiálu a jeho hrúbke. Opracovávaný kus pevne uchyťte, aby sa počas práce nepohol. Rez začnite použitím nižšej frekvencie kmitov, potom zvýšte frekvenciu na požadovanú hodnotu. Pohyby rezaného materiálu majú negatívny vplyv na dosiahnuteľnú kvalitu povrchu. Pílový list reže pri pohybe smerom nahor a môže vyštiepiť horný povrch materiálu. Pri rezaní musí byť horný povrch ten, ktorý po skončení rezania nebude vidieť.

REZANIE VRSTVENÝCH MATERIÁLOV
Pri rezaní väčšiny vrstvených a tenkých materiálov použite pílový list s jemnými zubami. Aby ste zmenšili pravdepodobnosť vyštiepenia okrajov materiálu, na materiál upevnite na oboch koncoch odpadový kus dreva a režte cez drevo.

REZANIE KRUHOV
Pri rezaní kruhov malých oblúkov a rohov nepoužívajte kyvadlový pohyb pílového listu.

ZAREZÁVANIE DO MATERIÁLU ZHORA
Zarezávanie do materiálu zhora je postup vhodný iba pri práci s mäkkými materiálmi, ako je drevo, sadrokartón alebo podobné!
Pre zarezanie zapustením zhora používajte iba krátke pílové listy.
Položte náradie okrajom opornej pätky na rezaný materiál a zapnite ho. Zatlačte náradie pevne proti rezanému materiálu a nechajte pílový list pomaly zarezať do materiálu.
Keď sa postupne nakláňaním náradia oporná pätka dostane do plného kontaktu s povrchom rezaného materiálu, pokračujte v rezaním želaným smerom. (Pozri M&N)

REZANIE KOVU
Na železné kovy používajte pílové listy s jemnejšími zubami, väčšie zuby sa hodia na neželezné kovy. Pri rezaní tenkých plechov vždy z oboch strán pripevnite kus dreva, aby materiál pri rezaní nevibroval a netrhali sa jeho okraje. Rez veďte súčasne cez drevo aj plech. Pri rezaní tenkých materiálov alebo oceľových plechov netlačte príliš na pílový list, sú to tvrdé materiály a ich rezanie zaberie viac času. Prílišná prítlačná sila na pílový list znižuje jeho životnosť a môže poškodiť motor. Zahrievanie rezu znížite pridaním malého množstva mazacieho prípravku do rezu.

ÚDRŽBA

Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv a údržby odpojte pílu od siete.
Vaše náradie si nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie ani údržbu.
Vaše náradie si nevyžaduje žiadny servisný zásah. Svoje náradie nikdy nečistite vodou alebo chemickými čistiacimi prostriedkami. Vytrite ho suchou handrou. Náradie ukladajte na suchom mieste. Vetracie otvory motora udržiavajte čisté. Ovládacie prvky zbavujte prachu. Cez vetracie štrbiny občas možno vidieť iskrenie komutátora. Je to normálny stav a nepoškodzuje to vaše náradie.
Ak dôjde k poškodeniu napájacej šnúry, nechajte ju bezpečne vymeniť u výrobcu, v servise alebo inou príslušne kvalifikovanou osobou.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické výrobky neslobodno likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zariadených. O možnosti recyklácie sa informujte o miestnych úradov alebo u predajcu.

VYHLÁSENIE O ZHODE

My,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Vyhlasujeme, že tento výrobok
Popis **Lupienková píla WORX**
Typ **WX473 WX473.1 WX474 (4 – označenie zariadenia, zástupca píly)**
Funkcie **Rezanie rôznych materiálov**

zodpovedá nasledujúcim smerniciam:
2006/42/ES
2004/108/ES
2011/65/EU

spĺňa posudzované normy:
EN 55014-1
EN 61000-3-3
EN 55014-2
EN 60745-1
EN 61000-3-2
EN 60745-2-11

Osoba oprávnená za zostavenie technického súboru:
Názov Russell Nicholson
Adresa Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK

Suzhou 2015/02/02
Allen Ding
Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,
Testovanie & Certifikácia

Copyright © 2015, Positec. All Rights Reserved.
2SSJ001PK11004A6